

Міністерство освіти і науки України
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка
НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

Серія: БІБЛІОГРАФІЯ ВЧЕНИХ
ТНПУ ім. В. ГНАТЮКА

«Навчати – це покликання, творчість»

*до 50-річного ювілею українських фольклористок,
перекладачок, докторок філологічних наук,
професорок кафедри теорії і методики української
та світової літератури – Лановик Зоряни Богданівни
та Лановик Мар'яни Богданівни*

БІОБІБЛІОГРАФІЧНИЙ ПОКАЖЧИК

Тернопіль – 2022

УДК 016:[929Лановик+378(477.84)]

Н 15

***Схвалено науково-методичною радою наукової бібліотеки
Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка
Протокол № 2. від 21.04.2022 р.***

Укладачі:

Безпалько У. І., бібліотекар НБ ТНПУ ім. В. Гнатюка
Галіцька Н. В., провідний бібліотекар НБ ТНПУ ім. В. Гнатюка.

Бібліографічний редактор:

Кульчицька О. Я. – заступник директора НБ ТНПУ ім. В. Гнатюка

Відповідальний за випуск

Чайка І. А., канд. пед. наук, директор наукової бібліотеки ім. В. Гнатюка

Н 15 Навчати – це покликання, творчість : до 50-річного ювілею українських фольклористок, перекладачок, докторок філологічних наук, професорок кафедри теорії і методики української та світової літератури – Лановик Зоряни Богданівни та Лановик Мар'яни Богданівни : бібліогр. покажчик / НБ ТНПУ ім. В. Гнатюка ; уклад.: У.І. Безпалько, Н. В. Галіцька ; бібліогр. ред. О. Я. Кульчицька. – Тернопіль : Вектор, 2022. – 89 с. – (Бібліографія вчених ТНПУ ім. В. Гнатюка).

УДК 016:[929Лановик+378(477.84)]

У біобібліографічному покажчику подано основні біографічні дані, відомості про наукову, фольклористичну, літературознавчу роботу українських фольклористок, перекладачок, докторок філологічних наук, професорок кафедри теорії і методики української та світової літератури – Лановик Зоряни Богданівни та Лановик Мар'яни Богданівни.

Подане видання адресовано науковцям, докторантам, аспірантам, працівникам науково-методичних центрів, наукових бібліотек, педагогічним працівникам, студентам філологічних спеціальностей.

© Бібліотека Тернопільського національного педагогічного університету імені В. Гнатюка

«Без творчості педагога не може бути ні нової школи, ні нового суспільства, ні вільної України».

*О. А. Захаренко
(Педагогічне кредо)*

«Віддай людині крихітку себе, за це душа наповнюється світлом».

(Життєве кредо)



**Лановик Зоряна Богданівна
та Лановик Мар'яна Богданівна –
українські фольклористки, перекладачки,
докторки філологічних наук,
професорки кафедри теорії і методики
української та світової літератури
Тернопільського національного педагогічного
університету ім. Володимира Гнатюка**

Від укладачів

Біобібліографічний покажчик серії «Бібліографія вчених ТНПУ ім. В. Гнатюка», який підготували працівники наукової бібліотеки, присвячено Лановик Зоряні Богданівні та Лановик Мар'яні Богданівні – науковицям, фольклористкам, перекладачкам, докторкам філологічних наук, професоркам кафедри теорії і методики української та світової літератури історичних наук Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка.

У виданні представлено бібліографію праць З. Б. Лановик та М. Б. Лановик, що були надруковані упродовж педагогічної та наукової діяльності професорок: монографії, підручники, навчально-методичні посібники, методичні рекомендації, статті, вміщені у періодичних виданнях і наукових збірниках, матеріали наукових конференцій.

Відкривають покажчик біографічні довідки, де подано перелік основних дат життя і діяльності вчених.

Біобібліографічний покажчик складається з 6 розділів:

Розділ 1. «Наукові та навчально-методичні праці професорок З. Б. Лановик та М. Б. Лановик», який містить бібліографічні описи документів за такими рубриками:

- кандидатські і докторські дисертації та їх автореферати;
- монографії та навчально-методичні праці;
- статті у наукових фахових та інших виданнях.

Розділ 2. «Упорядницька робота З. Б. Лановик та М. Б. Лановик» представляє бібліографічні описи монографій, збірників, спогадів, бібліографічних покажчиків, поетичних альманахів та інших видань, упорядкуванням котрих займалися професорки.

Розділ 3. «Редакційно-рецензійна діяльність Зоряни та Мар'яни Лановик» становлять праці:

- за редакцією науковиць, у підготовці яких професорки брали участь, як головні редакторки, голови або члени редколегії;
- опубліковані рецензії (з поміткою «Рец.»);
- праці, титульними рецензентами яких були З. Б. Лановик та М. Б. Лановик.

Розділ 4. «Рецензії на книги науковиць» включає опубліковані рецензії на праці професорок Лановик.

Розділ 5. «Наукова школа професорок» відображає бібліографічні описи дисертацій, науковими керівниками чи опонентками яких були З. Б. Лановик та М. Б. Лановик, магістерські та дипломні роботи, виконані під керівництвом професорок.

Розділ 6. «Публікації про життя та діяльність сестер Лановик» вміщує статті про життєвий шлях та науково-педагогічну діяльність професорок З. Б. Лановик та М. Б. Лановик.

Додатком до покажчика є **фотоматеріали**, які відображають наукову і творчу діяльність професорок, зокрема їх участь у конференціях, круглих столах, тощо.

Бібліографічні описи публікацій у межах розділів біобібліографічного покажчика згруповані за абеткою, пронумеровані. Загальна кількість їх становить 382 позиції. Бібліографічний опис та скорочення слів здійснено за чинними в Україні стандартами. Бібліографічні описи публікацій у межах розділів розмежовані за допомогою технічних позначень (* * *), відповідно до авторства (праці та публікації проф. Лановик З. Б.; праці та публікації проф. Лановик М. Б.; спільні праці та публікації, а також публікації у співавторстві з іншими авторами).

Відбір документів проведено за допомогою каталогів і картотек Наукової бібліотеки ТНПУ імені В. Гнатюка, Тернопільської державної універсальної наукової бібліотеки (ТДОУНБ), Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського, Національної парламентської бібліотеки України, Львівської національної наукової бібліотеки ім. В. Стефаника, Наукової бібліотеки Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича, Наукової бібліотеки Львівського національного університету ім. Івана Франка. Окрім того, з метою розширення і доповнення біобібліографічного покажчика використовувались ресурси пошукової системи Google Академія для науковців, віртуальні бази даних Scopus і Web of Science, система ідентифікації наукових досліджень ORCID, бібліографічні дані з наукового порталу ResearchGate.

Також включено бібліографічні джерела і матеріали, надані науковцями особисто. Усі видання подаються мовою публікації, зберігаються орфографічні норми оригіналу. Публікації, що увійшли до покажчика, було переглянуто *de visu*. Для зручного та ефективного використання видання розроблено науково-допоміжний апарат, який представлено: іменним покажчиком прізвищ осіб, відомості про яких є у бібліографічних записах даного видання; покажчиком назв публікацій у алфавітному порядку.

Науковий доробок професорок З. Б. Лановик та М. Б. Лановик представлений у виданні за інформаційного сприяння колективу наукової бібліотеки ТНПУ імені В. Гнатюка.

Покажчик не претендує на вичерпність.

Покажчик адресовано науковцям, докторантам, аспірантам, працівникам історичних центрів, наукових бібліотек, педагогічним працівникам, студентам.

Усі пропозиції та критичні зауваження просимо надсилати за адресою:

46027

Наукова бібліотека ТНПУ ім. В. Гнатюка
вул. М. Кривоноса, 2 м. Тернопіль
e-mail: library @tnpu.edu.u

Біографічні довідки

Лановик Зоряна Богданівна – філолог-літературознавець, народилася 11 квітня 1972 р. в м. Тернопіль, в родині професора Лановика Богдана Дмитровича. Має сестру Мар'яну Богданівну Лановик.

У 1989 р. закінчила з медаллю СШ № 1 імені Івана Франка м. Тернополя.

У 1994 р. з відзнакою закінчила філологічний факультет Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка (навчалася впродовж 1989–1994 рр.); на сьогодні – ТНПУ ім. В. Гнатюка.

Від 1994–1997 рр. була аспіранткою кафедри української літератури Тернопільського державного педагогічного університету.

25.11.1997 р. в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України захистила кандидатську дисертацію на тему «Творчість Остапа Гарнавського у двоколіїному літературному процесі» зі спеціальності 10.01.01 – українська література.

З 2000 р. – доцент ТНПУ ім. В. Гнатюка.

Від 2003–2006 рр. – докторант кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства ТНПУ ім. В. Гнатюка

27.02.2007 р. в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України захистила докторську дисертацію «Біблійна герменевтика: становлення, методологія (символіко-алегоричний аспект літературознавчого дискурсу)» зі спеціальності 10.01.06 – теорія літератури.

З 2010 р. – професор Тернопільського національного університету ім. В. Гнатюка.

Лановик Мар'яна Богданівна – філолог-літературознавець, народилася 11 квітня 1972 р. в м. Тернопіль, в родині професора Лановика Богдана Дмитровича. Має сестру Зоряну Богданівну Лановик.

У 1989 р. закінчила з медаллю СШ №1 імені Івана Франка м. Тернополя.

У 1994 р. з відзнакою закінчила філологічний факультет Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка (навчалася впродовж 1989–1994 рр.); на сьогодні – ТНПУ ім. В. Гнатюка.

Від 1994–1997 рр. навчалася в аспірантурі при кафедрі української літератури Тернопільського державного педагогічного університету.

25.11. р. в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України захистила кандидатську дисертацію на тему «Функціонування літературно-художнього образу в українсько-англійських перекладах (на матеріалі англійських перекладів поезій І. Калинця та І. Драча)» зі спеціальності 10.01.06 – теорія літератури.

З 2000 р. – доцент ТНПУ ім. В. Гнатюка.

26.02.2007 р. в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України захистила докторську дисертацію «Проблеми художнього перекладу як предмет літературознавчої рефлексії» зі спеціальності 10.01.06 – теорія літератури

З 2010 р. – професор Тернопільського національного університету ім. В. Гнатюка.

Трудову діяльність розпочала 01.08.1994 р. на посаді молодшого наукового співробітника науково-дослідного сектору Тернопільського інституту народного господарства (з 04.01.1995 – перейменовано на інформаційно-аналітичний центр), де працювала до 15.02.1996 р.

Від 1997–2001 р. працювала асистентом кафедри історії української літератури ТДПУ ім. В. Гнатюка, з 2001–2003 рр. була доцентом цієї ж кафедри.

Від 2007–2014 рр. – професор кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка

Від 01.07.2014 р. – професор кафедри теорії і методики української та світової літератури (з лютого 2022 перейменовано на: кафедра української і зарубіжної літератур та методик їх навчання)

З 1994 року викладала низку навчальних дисциплін на філологічному факультеті та факультеті іноземних мов.

Розробила ряд навчальних курсів, серед яких – українська усна народна творчість, історія української літератури першої половини XIX ст., історія української літератури кінця XIX – початку XX століття, історія зарубіжної літератури XIX ст., історія зарубіжної літератури кінця XIX – початку XX століття, історія зарубіжної літератури XX століття, Вступ до літературознавства, спецкурси з історії та теорії літератури для студентів філологічного факультету та факультету іноземних мов, зокрема «Історія української літератури

Трудову діяльність розпочала 01.08.1994 р. на посаді молодшого наукового співробітника науково-дослідного сектору Тернопільського інституту народного господарства (з 04.01.1995 – перейменовано на інформаційно-аналітичний центр), де працювала до 15.02.1996 р.

Від 1997–1998 рр. працювала викладачем кафедри англійської мови і методики її викладання ТДПУ ім. В. Гнатюка (04.02.1998 р. – переведена асистентом кафедри історії української літератури на час відсутності основного працівника).

Від 1998–2006 рр. – асистент кафедри історії української літератури за строковим договором.

Від 2001–2003 р. – доцент кафедри історії української літератури.

Від 2003–2006 р. – докторант кафедри теорії літератури та порівняльного літературознавства Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка.

Від 2006–2007 рр. – на посаді професора кафедри теорії і практики перекладу. Від 2009–2014 рр. – професор кафедри теорії літератури і порівняльного літературознавства.

Від 01.07.2014 – професор кафедри теорії і методики української та світової літератури (з лютого 2022 перейменовано на: кафедра української і зарубіжної літератур та методик їх навчання).

З 1994 року викладала низку навчальних дисциплін на філологічному, психолого-педагогічному факультетах, факультеті іноземних мов. Розробила ряд навчальних курсів, серед яких – українська усна народна творчість,

діаспори», «Біблія і світова література».

З 2008 р. – член спеціалізованої вченої ради по захистах кандидатських дисертацій при ТНПУ ім. В. Гнатюка.

З 2010 – член спеціалізованої вченої ради по захистах кандидатських дисертацій при Чернівецькому національному університеті ім. Юрія Федьковича. Член редколегій фахових наукових збірників «Наукові записки» (Тернопіль, ТНПУ ім.В.Гнатюка), «Religious and Sacred Poetry : An International Quarterly of Religion, Culture and Education» (Краків, Ягеллонський університет), «Шекспірівський дискурс» (Український міжуніверситетський науково-дослідницький шекспірівський центр, Класичний приватний університет м. Запоріжжя).

Автор базового підручника із грифом Міністерства освіти і науки України з навчальної дисципліни «Українська усна народна творчість», який неодноразово перевидавався і у 2002 році на форумі книговидавців у Львові був визнаний кращим підручником для вищих навчальних закладів; автор і співавтор наукових монографій, співавтор низки посібників із грифом Міністерства освіти і культури України, у тому числі «Українська еміграція: від минувшини до сьогодення», «Історія української еміграції», «Внесок української еміграції в розвиток національної та світової культури» та ін.

На сьогодні – авторка понад сто публікацій з проблем історії та теорії літератури, біблійної герменевтики, історії літератури української діаспори, фольклористики.

порівняльне літературознавство, історія літератури Великої Британії, історія літератури США, антична література, україномовні спецкурси з історії та теорії літератури для студентів філологічного факультету; англійськомовні спецкурси з проблем перекладознавства для студентів факультету іноземних мов.

З 2001 р. – член спеціалізованої вченої ради по захистах кандидатських дисертацій при ТНПУ ім. В. Гнатюка.

З 2010 – член спеціалізованої вченої ради по захистах кандидатських дисертацій при Чернівецькому національному університеті ім. Юрія Федьковича. Член редколегій фахових наукових збірників «Наукові записки» (Тернопіль, ТНПУ ім. В. Гнатюка), «Religious and Sacred Poetry : An International Quarterly of Religion, Culture and Education» (Краків, Ягеллонський університет).

Автор базового підручника із грифом Міністерства освіти і науки України з навчальної дисципліни «Українська усна народна творчість», який неодноразово перевидавався і у 2002 році на форумі книговидавців у Львові був визнаний кращим підручником для вищих навчальних закладів; автор і співавтор наукових монографій, співавтор низки посібників із грифом Міністерства освіти і культури України, у тому числі «Українська еміграція: від минувшини до сьогодення», «Історія української еміграції», «Внесок української еміграції в розвиток національної та світової культури» та ін. На сьогодні – авторка понад сто публікацій з проблем теорії літератури, порівняльного літературознавства, перекладознавства, історії літератури і фольклористики.

Основні сфери професійних зацікавлень – історія та теорія літератури, біблійна герменевтика, фольклористика, українська емігрантська література, проблеми міжмистецької взаємодії.

Нагороди та відзнаки

У 2003 р. нагороджена почесною відзнакою Міністерства культури і мистецтв України «За досягнення в розвитку культури і мистецтв» (№ 481 від 26 травня 2003 р.).

У 2014 р. – нагороджена Міжнародною літературною премією імені Миколи Гоголя «Тріумф» «Тріумф» за книгу «Українська усна народна творчість». (засновник відзнаки – ГО «Чернігівський інтелектуальний центр»).

У 2017 р. відзначена грамотою деканату філології та журналістики за високий професіоналізм та активну участь у громадському житті.

У 2018 р. отримала подяку українського міжуніверситетського науково-дослідницького Шекспірівського центру за активну участь в організації та реалізації проекту «Дні Шекспіра в Україні 2018».

У 2019 р. – грамотою ТНПУ ім. В. Гнатюка (17.04.2019 р.), подякою Міністерства молоді та спорту України (від. 19.05.2019 р.), грамотою Тернопільської обласної ради (2019 р.).

У 2019 р. нагороджена подякою Центру науки Тернополя за популяризацію та відданість науці, а також участь у 7-х Наукових пікніках в м. Тернополі.

Отримала подяку Запорізького національного університету за організацію та проведення на

Основні сфери професійних зацікавлень – літературознавча та культурологічна парадигматика, герменевтика, семіотика, фольклористика, перекладознавство, проблеми міжнаціональної та міжмистецької взаємодії.

Нагороди та відзнаки

У 2003 р. нагороджена почесною відзнакою Міністерства культури і мистецтв України «За досягнення в розвитку культури і мистецтв» (№ 480 від 26 травня 2003 р.).

У 2012 р. отримала грамоту ТНПУ ім. В. Гнатюка (від 05.10.2012 р.)

У 2014 р. – нагороджена Міжнародною літературною премією ім. Миколи Гоголя «Тріумф» (засновник відзнаки – ГО «Чернігівський інтелектуальний центр») за книгу «Українська усна народна творчість».

У 2017 р. відзначена грамотою деканату філології та журналістики за високий професіоналізм та активну участь у громадському житті.

У 2018 р. отримала подяку українського міжуніверситетського науково-дослідницького Шекспірівського центру за активну участь в організації та реалізації проекту «Дні Шекспіра в Україні 2018».

У 2019 р. відзначена грамотою Управління освіти і науки Тернопільської обласної державної адміністрації за багаторічну сумлінну працю, високий професіоналізм, плідну науково-педагогічну діяльність, успіхи у виховній та навчальній роботі та з нагоди святкування 40-річчя факультету філології та журналістики ТНПУ ім. В. Гнатюка.

Отримала подяку Тернопільського національного технічного університету

Тернопільщині низки культурно-освітніх заходів у рамках проекту «Дні Шекспіра в Україні 2019». Відзначена грамотою факультету філології та журналістики за сумлінну багаторічну працю на освітянській ниві, підготовку висококваліфікованих педагогічних кадрів та з нагоди Дня факультету.

У 2021 р. – відзначена грамотою Управління освіти і науки Тернопільської ОДА (1.05.2021 р. № 80/01-07) за підготовку переможця Обласного етапу літературного конкурсу, присвяченого 150-річчя з дня народження Володимира Гнатюка.

У 2021 р. відзначена грамотою ТНПУ ім. В. Гнатюка за активну участь в організації та проведенні урочистостей з нагоди святкування 150 років від Дня народження академіка, патрона університету Володимира Гнатюка, 25 травня 2021 р.

Отримала подяку ТНПУ ім. В. Гнатюка (від 25.05.2021 р.) за підготовку переможців Обласного літературного конкурсу, присвяченого 150-річчя з дня народження Володимира Гнатюка, 25 травня 2021 р.

імені І. Пулюя за творчий пошук, високопрофесійну підготовку інформаційно-пізнавального квесту, подяку Запорізького національного університету за організацію та проведення на Тернопільщині низки культурно-освітніх заходів у рамках проекту «Дні Шекспіра в Україні 2019».

Отримала подяку Запорізького національного університету та Українського між університетського навчально-наукового Шекспірівського центру за підготовку переможця Всеукраїнського шекспірівського конкурсу студентських дослідницьких і креативних проектів імені Віталія Кейса.

Відзначена грамотою факультету філології та журналістики за сумлінну багаторічну працю на освітянській ниві, підготовку висококваліфікованих педагогічних кадрів та з нагоди Дня факультету.

У 2021 р. відзначена грамотою ТНПУ ім. В. Гнатюка за активну участь в організації та проведенні урочистостей з нагоди святкування 150 років від Дня народження академіка, патрона університету Володимира Гнатюка (25 травня 2021 р.).

Отримала подяку Голови Тернопільської обласної ради з нагоди Дня працівників освіти (2021 р.).

Наукові та навчально-методичні праці професорок З. Б. Лановик та М. Б. Лановик

Кандидатські і докторські дисертації та їх автореферати

1. **Творчість Остапа Тарнавського у двоколіїному літературному процесі** [Рукопис]: дис... канд. філол. наук : 10.01.01 – українська література / Лановик Зоряна Богданівна; Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка . – Київ, 1997. – 181 с.: іл.

Дисертація присвячена дослідженню життєвого шляху і творчості Остапа Давидовича Тарнавського (1917–1992), який є типовим представником українських письменників за межами України, – в контексті розвитку української літератури ХХ століття на етнічних землях і за кордоном. Головна увага зосереджена на літературознавчому аналізі його художнього доробку (поезії і малої прози). Простежуючи філософське підґрунтя його творів, розвиток авторської концепції, досліджуються впливи українських (П. Тичина, Б.-І. Антонич, М. Коцюбинський, М. Хвильовий), західноєвропейських (Р. Рільке, С. Цвейг), американських (Т. С. Еліот, Е. Павнд, Е. Хемінгуей) та ін. письменників і філософів на світогляд і стиль О. Тарнавського.

У дисертації використані традиційні порівняльно-історичний, системно-описовий, типологічний методи дослідження літературних явищ, елементи структурно-функціонального та герменевтичного аналізу поетичних текстів.

2. **Творчість Остапа Тарнавського у двоколіїному літературному процесі**: автореф. дис... канд. філол. наук : 10.01.01 – українська література / Лановик Зоряна Богданівна; Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка – Київ, 1997. – 16 с.

3. **Біблійна герменевтика: становлення, методологія (символіко-алегоричний аспект літературознавчого дискурсу)** [Рукопис]: дис... д-ра філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Лановик Зоряна Богданівна; Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України; наук. консультант Р. Т. Гром'як. – Київ, 2006. – 409 с.

У дисертації вперше в українському літературознавстві досліджуються проблеми біблійної герменевтики як особливої сфери гуманітарного знання та інтерпретації біблійних текстів як основного джерела інтертекстуальності, літературного діалогізму, алегоризації, архетипного мислення, символізму, метамовної семіотики світової культури. Простежуються основні етапи розвитку герменевтики від давньоюдейської та ранньохристиянської екзегези, патристики і схоластики до найсучасніших інтерпретативних теорій феноменологічної герменевтики, біблійного екзистенціалізму та архетипної критики. Досліджуються теоретичні концепти минулих епох у їх зв'язку із загальним розвитком філологічної думки, акцентуючи літературознавчі аспекти інтерпретації тексту та явищ буття, формування методологічної системи науки про літературу, становлення її термінологічного апарату. Виявлено загальні закономірності розвитку ідей процесу розуміння та інтерпретації у світовій гуманітаристиці.

4. **Біблійна герменевтика: становлення, методологія (символіко-алегоричний аспект літературознавчого дискурсу)**: автореф. дис... д-ра філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Лановик Зоряна Богданівна; НАН України, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – Київ, 2006. – 36 с.

5. **Функціонування літературно-художнього образу в українсько-англійських перекладах (на матеріалі англомовних перекладів поезій І. Калинця та І. Драча)** [Рукопис] : дис... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Лановик Мар'яна Богданівна ; Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. – Київ, 1997. – 200 л.

Дисертація присвячена проблемі відтворення літературно-поетичного художнього образу і його функціонування в українському та англійському дискурсах. Літературно-художній образ розглядається у функціональному аспекті в системі зв'язків автор – художня дійсність – твір – читач – літературний процес, в які включається особистість перекладача і процес трансформації художнього тексту засобами іноземної мови. Досліджуються фактор, що впливають на творчість письменника і процес перекладу, а також особливості і відмінності української та англійської мов на всіх рівнях текстової структури. Теоретичні дослідження підтверджені аналізами англомовних версій поетичних перекладів І. Калинця та І. Драча.

Дисертація виконана на стику теорії літератури, теорії перекладу і лінгвостилістики з домінантою теоретико-методологічного характеру. В ній здійснено спробу синтезувати ідеї теорії літературно-художнього образу, рецептивної естетики та сучасного перекладознавства і таким шляхом подолати донедавна панівний у сучасному літературознавстві гносеологізм.

6. **Функціонування літературно-художнього образу в українсько-англійських перекладах (на матеріалі англомовних перекладів поезій І. Калинця та І. Драча)** : автореф. дис... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Лановик Мар'яна Богданівна. – Київ, 1997. – 17 с.

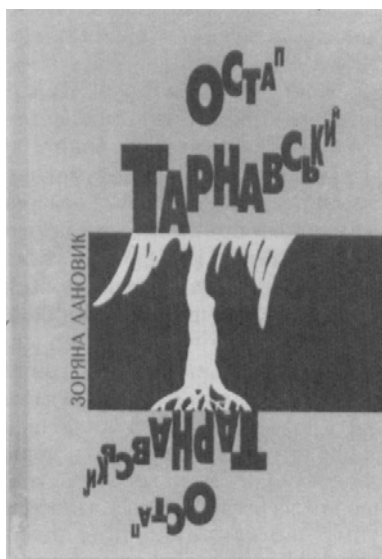
7. **Проблеми художнього перекладу як предмет літературознавчої рефлексії** [Рукопис] : дис... доктора філологічних наук : 10.01.06 – теорія літератури / Лановик Мар'яна Богданівна ; Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. – Київ, 2006. – 410 арк.

Розглянуто проблеми теорії літератури та порівняльного літературознавства у їх проекції на теорію художнього перекладу. Вперше проаналізовано літературознавчі аспекти художнього перекладу в контексті основних наукових парадигм ХІХ – ХХ ст. Здійснено огляд інтерпретаційних стратегій художньої літератури в контексті теорій і концепцій психолінгвістики, психоаналізу, міфопоетики, герменевтики, формалізму, структуралізму, семіотики, деконструктивізму та в аспекті сучасних ірраціональних підходів (інтуїтивізму, феноменології, імагології, метафорології, теорії ігор). Основну увагу акцентовано на проблемах специфіки та динаміки розвитку даних парадигм, їх співіснування та взаємовпливів. Обґрунтовано твердження, що кожен з інтерпретативних підходів - це інша самотня модальність, інший принцип систематизації матеріалу, тому залежно від обраного методу необхідно здійснювати переорієнтацію цілої системи. На підставі результатів дослідження літературознавчих концепцій підтверджено можливість використання методологій перекладання як моделей інтерпретації та виявлено, що зсуви у літературознавчих метасистемах, генеровані перекладацьким мисленням, пов'язані з перенесенням акцентів з парадигм, орієнтованих на зміст, на парадигми, орієнтовані на процес як можливий погляд на сфери мистецтва.

-
8. **Проблеми художнього перекладу як предмет літературознавчої рефлексії** : автореферат дисертації... доктора філологічних наук : 10.01.06 – теорія літератури / Лановик Мар'яна Богданівна ; Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України. – Київ, 2006. – 39 с.

Монографії та навчально-методичні праці

9. **Остап Тарнавський** / Зоряна Лановик. – Львів : Місіонер, 1998. – 180 с.
10. **Hermeneutica Sacra** : монографія / Зоряна Лановик ; наук. ред. Р. Т. Гром'як. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 587 с.



11. **Теорія відносності художнього перекладу: літературознавчі проєкції** / М. Б. Лановик ; наук. ред. Р. Т. Гром'як. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 470 с.

12. **Функціонування художнього образу в різномовних дискурсах** / М. Б. Лановик. – Тернопіль : Економічна думка, 1998. – 148 с.

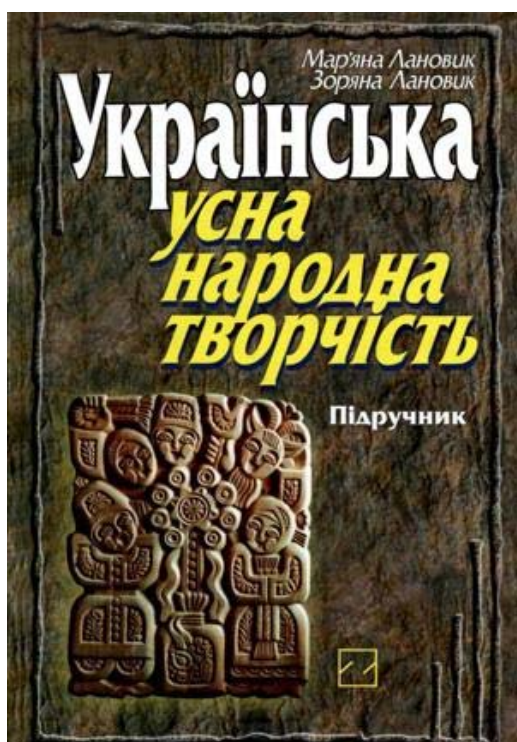
13. **Антична література** : матеріали до курсу / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2007. – 112 с.

14. **Антична література** : матеріали до курсу / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2012. – 54 с.

15. **Антична література** : матеріали до курсу / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2019. – 54 с.

16. **Антична література** : плани практичних занять / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2008. – 48 с.

17. **Антична література** : плани практичних занять / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2009. – 48 с.
18. **Антична література** : плани практичних занять / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2010. – 48 с.
19. **Навчальна програма з української усної народної творчості** : для студентів I курсу філологічного факультету / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : [б. в.], 2003. – 24 с.
20. **Порівняльне літературознавство** : матеріали до курсу / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2009. – 39 с.
21. **Теорія літератури** : матеріали до курсу : [навчально-методичний посібник] / З. Б. Лановик, М. Б. Лановик. – Тернопіль : [ТНПУ ім. В. Гнатюка], 2013. – 84 с.
22. **Українська еміграція: від минувшини до сьогодні** / З. Лановик, М. Лановик, Б. Лановик. – Тернопіль : [б. в.], 1999. – 512 с.
23. **Українська народна словесність** : посібник для студ. вищих навч. закл. / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Львів : Літопис, 2000. – 614 с.



24. **Українська усна народна творчість** : матеріали до курсу / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : [б. в.], 2001. – 32 с.
25. **Українська усна народна творчість** : матеріали до курсу / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2019. – 52 с.
26. **Українська усна народна творчість** : підручник / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик ; наук. ред. Р. Т. Гром'як. – 3-тє вид., стер. – Київ : Знання-Прес, 2005. – 592 с. – URL: http://irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/ua/elib.exe?Z21ID=&I21DBN=UKRLIB&P21DBN=UKRLIB&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=online_book&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=FF=&S21STR=ukr0000336

RLIB&P21DBN=UKRLIB&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=online_book&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=FF=&S21STR=ukr0000336

27. **Українська усна народна творчість** : підручник для студ. вищ. навч. закл. / Мар'яна Лановик, Зоряна Лановик. – Київ : Знання-Прес, 2001. – 591 с.
28. **Українська усна народна творчість** : підручник для студ. вищ. навч. закл. / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – 4-е вид., стер. – Київ : Знання-Прес, 2006. – 592 с.
29. **Українська усна народна творчість: теорія і практика** : матеріали до курсу / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2019. – 52 с.
30. **Ukraine in the European and World Community: Achievements and Perspectives** : навчально-методичний посібник / М. Лановик, З. Лановик. – Тернопіль : Економічна думка, 2000. – 60 с.

* * *

31. **Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації** : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, З. Лановик, Б. Лановик, М. Лановик [та ін.] ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 286 с. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
32. **Історія української еміграції** : навчальний посібник для студ. вищ. навч. закл. / Б. Д. Лановик, Р. Т. Гром'як, М. В. Траф'як, Матисякевич З. М., Матейко Р. М., Лановик З. Б., Лановик М. Б. ; за ред. Б. Д. Лановика. – Київ : Вища школа, 1997. – 520 с.
33. **Історія української літератури кінця XIX – початку XX ст.** : плани практичних занять / В. І. Махно, З. Б. Лановик. – Тернопіль : [б. в.], 2000. – 26 с.



34. **Історія української літератури першої половини XIX ст.** : плани практичних занять / М. П. Ткачук, З. Б. Лановик. – Тернопіль : [б. в.], 1999. – 36 с.
35. **Літературно-джазові імпровізації: Інтермедіальні студії** : [кол. монографія] / О. Бандровська, І. Бестюк; М. Вангі, С. Варецька, Н. Висоцька, Т. Гаврилів, Г. Гефер, Д. Ільницький, І. Котик, Д. Куц, Д. Вороновська, З. Лановик [та ін.] ; відп. ред. О. Левицька; за ред. Світлани Маценки. – Львів : Срібне слово, 2019. – 393, [21] с.: іл.

-
36. **Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій** : монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – 320 с. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9144/1/Goruzontu_monograf.pdf
37. **Неймовірно можливі світи: референтність, фікційність, текстуалізація** : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. І. Біловус, Н. Р. Денисюк, Ю. Ю. Кіндзерська, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик, О. В. Пасічник ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – 291 с. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9145/1/Svitu_monograf.pdf

Статті у наукових фахових та інших виданнях

38. **Analogia anagoge – символічний універсум Біблії** / З. Лановик // Біблія і культура : науково-теоретичний журнал / за ред. А. Є. Нямцу. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2010. – Вип. 13. – С. 123–133.
39. **Алегорична парадигма Біблії і проблема її інтерпретації в біблійній герменевтиці** / З. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Сер. Літературознавство. – Харків : Нове слово, 2006. – Вип. 2 (46), ч. 2. – С. 3–12.
40. **Александрійська школа герменевтики й утвердження алегоричного методу інтерпретації біблійних текстів** / З. Лановик // Українське літературознавство : збірник наукових праць. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2006. – Вип. 67. – С. 163–168.
41. **Апокаліптична література Біблії: проблеми генології та поетики** / З. Б. Лановик // Вісник Луганського національного педагогічного університету імені Тараса Шевченка. – 2007. – № 22 (138). – С. 66–73.
42. **Архетип хліба як Слова Божого у біблійній семіосфері** / Зоряна Лановик // Біблія і культура : науково-теоретичний журнал / за ред. А. Є. Нямцу. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2008. – № 10. – С. 21–26. – URL: file:///C:/Documents%20and%20Settings/Oksana/%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B8%D0%B9%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BB/bicu_2008_10_5.pdf
43. **Архетипна критика Нортропа Фрая у сучасних біблійних студіях** / З. Лановик // Біблія і культура : науково-теоретичний журнал / за ред. А. Є. Нямцу. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2010. – Вип. 14. – С. 76–82.

-
44. **Архетипна парадигма Біблії: до проблеми герменевтичного аналізу сакральних текстів** / З. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наукових праць. – Київ : Акцент, 2005. – Вип. 22, ч. 2. – С. 154–168.
45. **Архетипні образи Духа Божого у Святому Письмі** / Зоряна Лановик // Біблія і культура : науково-теоретичний журнал / за ред. А. Є. Нямцу. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2009. – № 11. – С. 99–106. – URL: <http://dspace.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/17733/1-Lanovyk.pdf?sequence=1>
46. **Біблійна антропологія: національні образи світу у святому письмі** / З. Лановик // Studia Methodologica : альманах / упоряд. І. В. Папуша. – 2008. – Вип. 24 : Новітня теорія літератури і проблеми літературної антропології. – С. 77–79. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/2540>.
47. **Біблійна герменевтика XVI – XVIII ст.: індуктивне освоєння Біблійних текстів у науковій парадигмі Модерну** / З. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство / редкол.: М. Ткачук, Р. Гром'як, О. Глотов [та ін.]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – Вип. 1 (16). – С. 170–187. – URL: [http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/2005-1\(16\).pdf](http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/2005-1(16).pdf)
48. **Біблійна герменевтика в Україні: сучасний стан розробки проблеми** / З. Лановик // Проблеми славістики : науковий часопис. – Луцьк : Волинський державний університет ім. Лесі Українки, 2004. – Ч. 1/2. – С. 162–168.
49. **Біблійна герменевтика Г-Г. Гадамера – новітнє осмислення проблем інтерпретації сакральних текстів** / З. Лановик // Біблія і культура : науково-теоретичний журнал / за ред. А. Є. Нямцу. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2005. – Вип. 7. – С. 93–100.
50. **Біблійна герменевтика: етапи становлення та проблеми методології** / З. Лановик // Colloquia Litteraria Sedlcensia. Studia MINORA. – Siedlce : Uniwersytet Przyrodniczo Humanistyczny w Siedlcach, 2012. – Volumen VI. Література у літературознавчому континуумі : тези доповідей X Міжнародної наукової конференції (17–19 жовтня 2012 р., м. Чернівці). – С. 60–61.
51. **Біблійний лібералізм і передумови розвитку новітньої літературної герменевтики** / З. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 9–10. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf

-
52. **Біблія в герменевтичному універсумі світу** / З. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій: монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль: ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 19–26.
53. **Біблія в герменевтичному універсумі філологічної гуманітаристики і актуальні проблеми біблійної герменевтики** / З. Лановик // Sacrum і Біблія в українській літературі: збірник / за ред. Ігоря Набитовича. – Люблін: Ingvar, 2008. – С. 671–695.
54. **Біблія в герменевтичному універсумі ХХ століття** / З. Лановик // Діалог. Медіа-студії: збірник наук. праць. – Одеса: Одеський національний університет ім. І. І. Мечникова, 2005. – № 3. – С. 188–195.
55. **Біблія і література: компаративне дослідження** / З. Б. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій: монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль: ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 19–69.
56. **Біблія і художня література: проблема текстової інтерпретації** / З. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій: монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль: ТНПУ, 2005. – С. 26–31.
57. **Біблія і художня література: проблема тексту та інтерпретації** / З. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство / за ред. М. Ткачука. – Тернопіль: ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2004. – Вип. 1 (14). – С. 175–183. – URL: http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/2004-1.djvu
58. **Біблія як інтертекст світової літератури** / З. Лановик // Науковий вісник Волинського національного університету ім. Лесі Українки. Сер. Філологічні науки. Літературознавство. – Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2009. – Вип. 14. – С. 13–17.
59. **Відтворення внутрішнього світу емігранта у творчості Остапа Тарнавського** / З. Лановик // Українська еміграція в історії та літературі: матеріали міжнародної наукової конференції (18–20 вересня, 1996 р.). – Тернопіль, 1996. – С. 147–157.

60. **Гене́за біблійної герменевтики як основа сучасної гуманітаристики** / З. Б. Лановик // Питання літературознавства : збірник наукових праць / редкол.: О. В. Червінська, П. В. Рихло, Д. В. Затонський [та ін.]. – Чернівці : Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича, 2006. – Вип 71. – С. 131–139. – URL: [URL: %20and%20Settings/Oksana/%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B8%D0%B9%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BB/Pl_2006_71_18.pdf](http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf)
61. **Герменевтика «наук про дух» В. Дільтея** / З. Б. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 26–35. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
62. **Герменевтична концепція Вольфганга Ізера** / З. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство : збірник наукових праць з нагоди 60-річчя доктора філологічних наук, професора Миколи Ткачука / за ред. Н. М. Поплавської. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2009. – Вип. 27. – С. 276–281. – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/naykovizap/192-literaturoznavstvo>
63. **Герменевтична концепція Е. Д. Гірша і термінологічні аспекти новітнього літературознавства** / Зоряна Лановик // Терміносистеми сучасного літературознавства: досвід розробки і проблеми : науковий семінар / за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 182–199. – Бібліогр. в кінці ст.
64. **Герменевтична концепція П'єра Абеляра (філологічний аспект)** / З. Б. Лановик // Питання літературознавства : науковий збірник. – Чернівці : Рута, 2004. – № 11. – С. 3–9.
65. **Герменевтична модель Г.-Г. Гадамера** / З. Б. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик ; за редакцією Романа Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 36–44. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf



-
66. **Герменевтична модель Фрідріха Даніеля Шляйєрмахера: до історії інтерпретації біблійних текстів** / З. Лановик // Мандрівець. – 2004. – № 3. – С. 57–63.
67. **Герменевтична наратологічна концепція Френка Кермоуда: до проблеми біблійної інтерпретації** / З. Лановик // Актуальні проблеми сучасної філології. Літературознавство : збірник наукових праць. – Рівне : РДГУ, 2007. – Вип. 16. – С. 36–48.
68. **Герменевтичні аспекти інтерпретації сакральних текстів у несекулярній гуманітаристиці Росії ХХ ст.** / З. Лановик // Науковий вісник Волинського національного університету ім. Лесі Українки. Серія : філологічні науки. Літературознавство. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. – Вип. 8. – С. 158–161.
69. **Герменевтичні концепції біблійного екзистенціалізму: до проблеми літературознавчого аналізу сакральних текстів** / З. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наукових праць. – Київ : Акцент, 2005. – № 21. – С. 168–185.
70. **Герменевтичні концепції Рудольфа Бультмана: до проблеми інтерпретації біблійних текстів** / З. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Літературознавство. – Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2005. – Вип. 1 (41), ч. 2. – С. 160–169.
71. **Грамматична інтерпретація мовної парадигми Біблії: герменевтичний аспект** / Зоряна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Мовознавство / редкол.: Т. П. Вільчинська, В. В. Німчук, В. В. Грещук [та ін.]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2014. – Вип. 2 (24). – С. 149–162. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/6469>.
72. **Давньоєврейська традиція інтерпретації сакральних текстів: до проблеми генези Біблійної герменевтики** / З. Лановик // Історико-літературний журнал. – 2005. – Вип. 11. – С. 60–71.
73. **Джазова література як інтермедіальний феномен у культурі ХХ століття** / З. Лановик // Біблія і культура : науково-теоретичний журнал / за ред. А. Є. Нямцу. – Чернівці : ЧНУ, 2011. – Вип. 15. – С. 69–85.

-
74. **Джазова література: екзистенційні ритми епохи** / З. Б. Лановик // Літературно-джазові імпровізації: інтермедіальні студії : колективна монографія. – Львів: Срібне слово, 2019. – С. 89–116. – URL: file:///C:/Documents%20and%20Settings/Oksana/%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B8%D0%B9%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BB/LanovykZ_monogr_Jazz_Lit.pdf
75. **Діалогічна множинність Біблії** / З. Лановик // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2004. – Вип. 33 : Теорія літератури та порівняльне літературознавство, ч. 1. – С. 192–197.
76. **Доля української еліти першої половини ХХ ст. (крізь призму життя і творчості Остапа Тарнавського)** / З. Лановик // Українська еліта: минуле, сучасне, майбутнє : матеріали міжрегіональної наукової конференції (12–13 грудня 1996 р.). – Тернопіль, 1996. – С. 64–69.
77. **Жанр Євангелії на перехресті юдейської та еллінської культур** / З. Лановик // Наукові праці [Чорноморського державного університету імені Петра Могили комплексу "Києво-Могилянська академія"]. Серія : Філологія. Літературознавство / Чорном. держ. ун-т ім. Петра Могили. – Миколаїв, 2006. – Т. 59, вип. 46. – С. 17–21. – URL: <https://lib.chmnu.edu.ua/pdf/naukpraci/philology/2006/59-46-13.pdf>
78. **Жанрова парадигма біблійної герменевтики: до проблеми інтерпретації старозавітної прози** / З. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль: ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – Вип. 18. – С. 162–173.
79. **Інтерпретативна концепція Вільгельма Дільтея: аспекти розвитку біблійної герменевтики** / З. Б. Лановик // Актуальні проблеми філології та перекладознавства : збірник наук. праць / Хмельниц. нац. ун-т. – Хмельницький: ХмЦНП, 2005. – С. 204–206.
80. **Інтерпретативні моделі новітньої герменевтики** / З. Б. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль: ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 9–60. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf

-
81. **Інтерпретація біблійних текстів у герменевтичній концепції Поля Рікера** / З. Лановик // Вісник Львівського університету. Сер. Філологічна. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2007. – Вип. 39, ч. 2. – С. 68–75. ; Вісник Одеського національного університету. – Одеса : ОНУ ім. І. Мечнікова. – Т. 13, вип. 7 : Філологія: літературознавство. – С. 78–87. – URL: http://liber.onu.edu.ua/pdf/vest_lit_13_7.pdf.
82. **Історія вічності: феноменологічні аспекти біблійного історизму** / Зоряна Лановик // TeKa Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych. – 2011. – Vol. VI : Studia Ingardeniana. – С. 64–77. – URL: <https://journals.pan.pl/Content/93474/mainfile.pdf>
83. **Калейдоскопічність художньої візії Віслави Шимборської** / З. Лановик // Науковий вісник Волинського національного університету ім. Лесі Українки. Сер. Філологічні науки. Літературознавство. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2010. – № 11. – С. 123–129. – URL: <http://eprints.zu.edu.ua/10142/1/%D0%90%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D1%85%D0%B0%D0%BD%20%D0%9D.%D0%86.%D0%9B%D1%96%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%B9%20%D1%82%D0%B2%D1%96%D1%80%20%D1%8F%D0%BA%20%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D1%8C%20%D1%81%D0%B5%D0%BC%D1%96%D0%BE%D0%B7%D0%B8%D1%81%D1%83.pdf>
84. **Концепт ночі у структурі поетичного мислення Остапа Тарнавського** / З. Б. Лановик // Київські полоністичні студії : матеріали Міжнародної наукової конференції (м. Київ, 23–25 травня 2018 р.). – Київ : Талком, 2019. – Т. 35. – С. 207–216. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/13851>
85. **«Ліберальна герменевтика» Ф. Д. Шляєрмахера** / З. Б. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик ; за редакцією Романа Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 10–26. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
86. **Ліберальна школа біблійної герменевтики як передумова розвитку новітньої герменевтичної науки** / З. Лановик // Науковий вісник Чернівецького університету. Слов'янська філологія. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2006. – Вип. 276/277. – С. 21–29.
87. **Література «втраченого покоління» і творчість Остапа Тарнавського** / Зоряна Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль, 1997. – Вип. 1. – С. 99–116.

-
88. **Літературний аналіз новозавітніх епістолярій: до проблеми біблійної генології** / З. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Літературознавство. – Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2006. – Вип 2 (46). – Ч. 1. – С. 3–8.
89. **Матеріальний і духовний світи в біблійній герменевтиці екзистенціалізму** / З. Лановик // Неймовірно можливі світи: референтність, фікційність, текстуалізація : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. І. Біловус, Н. Р. Денисюк, Ю. Ю. Кіндзерська, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 271–290.
90. **Метасимволічна природа Імен Бога в Старому Заповіті** / З. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наукових праць / Київ. нац. ун-т імені Тараса Шевченка, Ін-т філології. – Київ : Твім-інтер, 2008. – Вип. 31, ч. 1. – С. 56–67.
91. **Мова поезії: зображення – враження – вираження** / З. Лановик // Слов'янські літератури у світовому культурному контексті: універсальне та індивідуальне : збірник наукових праць / відп. ред. П. В. Михед. – Ніжин : ФОП Лук'яненко В. В., ТПК «Орхідея», 2019. – С. 185–211.
92. **Мови та концепти культури в Біблії** / З. Лановик // Семантика мови і тексту : збірник статей VIII Міжнародної наукової конференції (22–24 жовтня, 2003 р.). – Івано-Франківськ : Плай, 2003. – С. 287–291.
93. **Мовна парадигма Біблії: від геральдики мови до поетики образу** / З. Лановик // Філологічна освіта в поліетнічному просторі: регіональний досвід : збірник наукових статей. – Ізмаїл : РВВ ІДГУ ; СМІЛ, 2013. – С. 217–228.
94. **Мовні концепти Біблії** / З. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій : монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 49–54.
95. **Модель світу у збірці Остапа Тарнавського «Самотнє дерево»** / Зоряна Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль, 1998. – Вип. 1 (2). – С. 132–145. – Бібліогр. в кінці ст.
96. **Мультикультуралізм у Біблійних проєкціях: герменевтична проблема порозуміння** / З. Лановик // Питання літературознавства : науковий збірник. – Чернівці : Рута, 2009. – Вип. 77. – С. 288–294. – URL: <http://dSPACE.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/18454/35-Lanovik.pdf?sequence=1>

-
97. **Наративна природа біблійних текстів** / Зоряна Лановик // *Studia methodologica* : [науковий збірник] / голов. ред. О. Лещак ; відп. ред. І. Папуша ; редкол.: О. Куца, Т. Волкова, Р. Гром'як [та ін.]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – Вип. 16. – С. 215–222. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/3654>.
98. **Негерменевтичні моделі аналізу біблійних текстів** / З. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Літературознавство. – Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2005. – Вип. 3 (43), ч. 2. – С. 3–16.
99. **Нова герменевтика і проблеми інтерпретації сакральних текстів** / З. Б. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик ; за редакцією Романа Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 35–60. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
100. **Новітня літературознавча термінологія в герменевтичній концепції Вольфганга Ізера** / З. Б. Лановик // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. – Житомир : ЖДУ ім. І. Франка, 2006. – Вип 26. – С. 54–57.
101. **Остап Тарнавський у двоколінному літературному процесі** / З. Лановик // Дзвін. – 1997. – Ч. 4. – С. 139–143.
102. **Під непрочитаними таємними знаками неба** / З. Лановик // Калинець І. Молімось зорям дальнім : повість, легенди / Калинець Ігор. – Львів : Сполом, 2016. – С. 174–202.
103. **Подолання «конфлікту інтерпретацій» кризової доби через повернення до витоків феноменологічної герменевтики в дусі біблійного екзистенціалізму** / З. Лановик // Питання літературознавства : науковий збірник / редкол.: О. В. Червінська, П. В. Рихло, Д. В. Затонський [та ін.]. – Чернівці : Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича, 2005. – № 12 (69). – С. 112–124. – URL: file:///C:/Documents%20and%20Settings/Oksana/%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B8%D0%B9%20%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BB/Pl_2005_12_16.pdf
104. **Подолання «конфлікту інтерпретацій» у герменевтиці П. Рікера** / З. Б. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик ; за редакцією Романа Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 44–60. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf

-
105. **Подолання «кризи теорії» через повернення до витоків «чистої герменевтики»** / Зоряна Лановик // Питання літературознавства : науковий збірник / редкол. : О. В. Червінська, П. В. Рихло, Д. В. Затонський [та ін.]. – Чернівці : Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича, 2007. – Вип. 74. – С. 267–277.
106. **Подолання «кризи теорії» через повернення до витоків «чистої герменевтики»** [Електронне видання на CD-ROM] / Зоряна Лановик // Сучасні мово- і літературознавчі методології та нові прочитання художнього тексту : антологія. – Луцьк : Вежа-Друк, 2018. С. 149–157. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/13850>.
107. **Поема Т. С. Еліота «The waste land» та її україномовні версії (до проблеми збереження міфопоетичної структури тексту в художньому перекладі)** / З. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль, – 2001. – Вип. 2 (10). – С. 247–256. – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/naykovizap/192-literaturoznavstvo>
108. **Поетика і риторика біблійних текстів. Проблема стилю** / З. Лановик // Вісник Запорізького державного університету. Філологічні науки. – Запоріжжя : Запорізький державний університет, 2004. – № 2. – С. 108–112.
109. **Поетика і риторика. Художня природа Біблійних текстів** / З. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій : монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ, 2005. – С. 54–61.
110. **Полісемантичність та діалогічна множинність Біблії** / З. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій : монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 61–69.
111. **Понятійне окреслення процесу інтерпретації в біблійних текстах і генеза терміна «герменевтика»** / З. Б. Лановик // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки. – Житомир : ЖДУ ім. І. Франка, 2005. – № 22. – С. 156–159. – URL: <http://eprints.zu.edu.ua/1883/1/05lzbgtg.pdf>
112. **Проблема зіткнення національних світоглядів у процесі інтерпретації біблійних текстів** / З. Лановик // Науковий вісник Чернівецького університету. Слов'янська філологія. – Чернівці : Рута, 2004. – № 214/215. – С. 85–89.

-
113. **Проблема контексту, підтексту та інтертексту в художньому перекладі** / З. Лановик // Південний архів. Філологічні науки. – Херсон : ХДУ, 2003. – Вип. 21 – С. 153–155.
114. **Проблема міфологізму в біблійній герменевтиці** / З. Лановик // Вісник Прикарпатського університету ім. В. Стефаника. Сер. Філологія. – Івано-Франківськ : Плай, 2005. – № 9/10. – С. 379–388.
115. **Проблема співвідношення матеріального та духовного світів у просторі екзистенціального мислення** / Зоряна Лановик // Життя зі словом : ювілейний збірник на пошану д-ра філол. наук, проф. Миколи Ткачука. – Тернопіль ; Дрогобич : Посвіт, 2014. – С. 294–302. – Бібліогр. в кінці ст.
116. **Пророчі наративи Біблії: проблеми генології та поетики** / З. Лановик // Біблія і культура : науково-теоретичний журнал / за ред. А. С. Нямцу. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2008. – Вип. 8/9. – С. 25–31.
117. **Розвиток біблійної герменевтики у науково-теологічній парадигмі Реформації** / З. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наукових праць / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – Київ : Акцент, 2004. – Вип. 18, ч. 2. – С. 275–292.
118. **Роль біблійної екзегези у формуванні національних літературних традицій (до проблеми розрізнення слов'янської та латинської естетичних парадигм)** / З. Лановик // Волинь філологічна: текст і контекст / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [упоряд. Л. К. Оляндер]. – Луцьк, 2008. – Вип. 6 : Польська, українська, білоруська та російська літератури в європейському контексті, ч. 1. – С. 63–69.
119. **Сакральна поезія і література мудрості: літературознавчі концепти Біблійної генології** / З. Лановик // Проблеми сучасного літературознавства : зб. наук. пр. / ред. Є. М. Черноіваненко ; Одес. нац. ун-т ім. І. І. Мечникова. – Одеса : Астропринт, 2006. – Вип 14. – С. 6–24.
120. **Семіотичні коди Біблії: від дискурсивних практик до теорії універсального символізму** / З. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2003. – Вип. 1 (13). – С. 110–115. – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/naykovizap/192-literaraturознаvstvo>
121. **Символічна парадигма образу світла у семіосфері Біблії** / З. Лановик // Актуальні проблеми сучасної філології. Літературознавство. – Рівне : Перспектива, 2005. – № 14. – С. 129–138.

-
122. **Старозавітна поезія і література мудрості: теоретичні аспекти біблійної генетології і поетики сакральних текстів** / Зоряна Лановик // *Studia Methodologica : альманах / голов. О. Лещак ; відп. ред. І. Папуша ; редкол.: О. Куца, Р. Гром'як, Т. Волкова [та ін.]*. – 2007. – Вип. 19 : Теорія літератури. Компаративістика. Україністика : зб. наук. праць з нагоди 70-річчя д-ра філол. наук, проф., акад. Академії вищої школи України Романа Гром'яка. – С. 49–59. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/3433>
123. **Твори Івана Драча англійською мовою та їх рецепція у англomовному світі** / Зоряна Лановик // *Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : щорічник*. – Тернопіль : Економічна думка. – 1999. – С. 114–119.
124. **Творчість Остапа Тарнавського і література діаспори** / З. Лановик // *Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : щорічник*. – Тернопіль : Економічна думка, 1997. – С. 102–107.
125. **Термінологічні аспекти герменевтичної концепції Вільгельма Дільтея** / З. Лановик // *Проблеми славістики*. – 2005. – Ч. 1/4 (27/28). – С. 156–161.
126. **Філологічний зворот доби гуманізму та ренесансна герменевтика** / З. Лановик // *Франциск Скорина и его время : 500-летие белорусского и восточнославянского книгопечатания*. – Москва : Право и экономика, 2017. – С. 161–165.
127. **Художній переклад як проблема компаративістики** / Зоряна Лановик // *Літературознавча компаративістика : навчальний посібник / наук. ред. Р. Т. Гром'як*. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2002. – С. 256–272.
128. **Художня природа біблійних текстів: проблема рецепції та інтерпретації** / З. Лановик // *Вісник Житомирського педагогічного університету*. – Житомир, 2004. – Вип. 16. – С. 7–11 ; *Зарубіжна література*. – 2006. – № 29. – С. 18–22. – URL: http://eprints.zu.edu.ua/718/1/2_.pdf
129. **Художня проза Остапа Тарнавського** / Зоряна Лановик // *Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : щорічник / за ред. Б. Д. Лановика*. – Тернопіль : Економічна думка, 1998. – С. 85–88. – Бібліогр. в кінці ст.
130. **Weltgeschichte і Heilsgeschichte: Проблема історизму в Біблії** / З. Лановик // *Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство*. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2004. – Вип. 2 (15). – С. 216–235. – URL: http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/Lit_04_15.pdf

-
131. **Weltgeschichte i Heilsgeschichte: проблеми історизму та міфологізму в Біблії** / З. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій : монографія / Р. Т. Гром'як, Т. В. Дзись, О. І. Костецька, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ, 2005. – С. 31–49.

* * *

132. **Антропологічні матриці в інтерпретації текстів національних культур** / М. Лановик // Studia Methodologica : альманах / упоряд. І. В. Папуша. – 2008. – Вип. 24 : Новітня теорія літератури і проблеми літературної антропології. – С. 71–76. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/2539>.
133. **«А поезія завжди елітарна...»** : (роздуми про поезію І. Калинця) / М. Лановик // Дзвін. – 1997. – Ч. 4. – С. 143–146.
134. **Аспекти позасистемного у просторі художнього тексту: до проблеми виходу літературного перекладознавства за межі структуралізму** / М. Лановик // Актуальні проблеми сучасної філології. Літературознавство. – Рівне : Рівненський державний гуманітарний університет, 2007. – Вип. 16. – С. 89–97.
135. **Геральдика мови і мова геральдики у поезії Ігоря Калинця** / М. Лановик // Біблія і культура. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2016. – Вип. 17. – С. 125–149.
136. **Герменевтичний феномен розуміння як проблема саморозуміння та взаєморозуміння** / М. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак [та ін.] ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 140–146. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
137. **Герменевтичні проблеми теорії художнього перекладу** / М. Лановик // Науковий вісник Чернівецького університету. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2004. – Вип. 214/215. – С. 79–84.
138. **Дискурс тексту в художньому перекладі: лінгвостилістичний та літературознавчий аспекти** / М. Лановик // Семантика мови і тексту : збірник статей VIII Міжнародної конференції. – Івано-Франківськ : Плай, 2003. – С. 291–295.
139. **Дихотомія Захід – Схід: до проблеми художнього перекладу як інтерпретації національних дискурсів** / М. Лановик // Біблія і культура науково-теоретичний журнал. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2008. – Вип. 8/9. – С. 283–289.

-
140. **До проблеми розмежування наукових сфер у сучасному перекладознавстві** / М. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 2003. – Вип. 1 (13). – С. 116–121. – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/naykovizap/192-literaturoznavstvo>
141. **Екзистенційна суть інтерпретації в контексті феноменологічної теорії: до проблеми новітніх підходів у літературному перекладознавстві** / М. Б. Лановик // Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. пр. / ред. С. Мельничук. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2006. – Вип. 276/277 : Слов'янська філологія – С. 29–36.
142. **Екзистенційна суть художнього перекладу в руслі феноменологічної теорії** / М. Лановик // Проблеми сучасного літературознавства : збірник наукових праць. – Одеса : Астропринт, 2006. – Вип. 14. – С. 87–98.
143. **Елітаризм у суспільстві і поезія Ігоря Калинця** / М. Лановик // Українська еліта: минуле, сучасне, майбутнє : матеріали міжрегіональної наукової конференції (12–13 грудня, 1996 р.). – Тернопіль, 1996. – С. 99–107.
144. **Ігрові стратегії у літературознавчих студіях: до проблеми новітніх інтерпретативних моделей** / М. Б. Лановик // Питання літературознавства. – Київ : Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2006. – Вип. 71. – С. 253–267. – URL: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Pl_2006_71_30.pdf
145. **Іконічна структура тексту та проблема трансляції літературних образів** / М. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наук. пр. / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка ; редкол.: Г. Ф. Семенюк [та ін.]. – Київ : Акцент, 2005. – Вип. 22, ч. 1. – С. 146–154.
146. **Інтертекстуальність як перекладознавча проблема в системі деконструктивізму** / М. Лановик // Волинь філологічна: текст і контекст. – Луцьк : Волинський національний університет ім. Лесі Українки, 2009. – Вип. 7. – С. 145–155. – URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/7344/1/18.pdf>
147. **«Інтровертний» та «екстравертний» типи творчості в психоаналізі К.-Г. Юнга: до проблеми зміни та оновлення термінології на означення «класичних» понять** / М. Б. Лановик // Вісник Луганського національного педагогічного університету ім. Т. Шевченка. Сер. Філологічні науки. – Луганськ : ЛНПУ ім. Т. Шевченка, 2007. – № 22 (138). – С. 73–79.

-
148. **Ірраціональна інтерпретація художніх текстів: *intuitio versus ratio*** / М. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наук. праць / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка ; редкол.: Г. Ф. Семенюк [та ін.]. – Київ : Твім-інтер, 2008. – Вип. 31, ч. 2. – С. 78–88.
149. **Категорія «національної пам'яті» як форманта художнього перекладу** / М. Лановик // Питання літературознавства : науковий збірник. – Київ : Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2004. – Вип. 11. – С. 101–106. – URL: file:///C:/Users/user/Downloads/Pl_2004_11_15.pdf
150. **Категорія національного та роль колективної підсвідомості в перекладі** / М. Б. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій: монографія / за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 271–285. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9144/1/Goruzontu_monograf.pdf
151. **Категорія світу в сучасному літературознавстві: перекладознавча проєкція** / М. Б. Лановик // Вісник Житомирського державного університету ім. І. Франка. Філологічні науки. – Житомир : ЖДУ ім. І. Франка, 2006. – Вип. 26. – С. 50–53. – URL: <http://eprints.zu.edu.ua/926/1/06lmb1pp.pdf>.
152. **Концепція світу і «світів» в естетиці Романтизму: перекладознавчий аспект** / М. Лановик // Неймовірно можливі світи: референтність, фікційність, текстуалізація : монографія. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 153–270.
153. **Літературознавча метафорологія: до проблеми розширення термінологічного апарату** / М. Лановик // Colloquia Litteraria Sedlcensia. Studia Minora. – Siedlce : Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach, 2012. – Vol. VI. Література у літературознавчому континуумі : тези доповідей X Міжнародної наукової конференції (м. Чернівці, 17–19 жовтня 2012 р.). – Р. 21–22. – URL: https://ijil.uph.edu.pl/images/wydawnictwa/Literatura_w_literaturoznawczym_Kontinuum.pdf
154. **Літературознавча метафорологія: до проблеми синтезу наукових сфер** / М. Б. Лановик // Наукові праці [Чорноморського державного університету ім. Петра Могили комплексу "Києво-Могилянська академія"]. Серія : Філологія. Літературознавство / Чорном. держ. ун-т ім. Петра Могили. – Миколаїв, 2006. – Т. 59, вип. 46. – С. 22–29. – URL: <https://lib.chmnu.edu.ua/pdf/naukpraci/philology/2006/59-46-14.pdf>

-
155. **Літературознавча метафорологія: інтерпретативна та термінологічна проєкції** / М. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2009. – Вип. 27. – С. 281–290. – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/naykovizap/192-literaturaznavstvo>
156. **Літературознавчі концепції діалогізму та поліфонізму в системі сучасного перекладознавства** / М. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Літературознавство. – Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2005. – Вип. 1 (41), ч. 2. – С. 160–169.
157. **Літературознавчі проблеми художнього перекладу в системі формалізму** / М. Лановик // Українське літературознавство : збірник наук. праць / Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка. – Львів, 2006. – Вип. 67. – С. 184–190.
158. **Межі психоаналізу в сучасному літературознавстві** / М. Лановик // Науковий вісник Волинського національного університету ім. Лесі Українки. Сер. Філологічні науки. Літературознавство. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. – № 8. – С. 21–25. – URL: http://eprints.zu.edu.ua/10136/1/%D0%91%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D0%B0%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%BA%D0%BE%20%D0%93.%20%D0%A4.%20%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D1%86%D0%B5%D0%BF%D1%82%D1%83%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%20%D0%BF%D0%BE%D0%B5%D0%B7%D1%96%D1%8F_%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%BE%D0%BA%D0%B8%20%D1%96%20%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%BE%D0%BA.pdf
159. **Митець в умовах тоталітарної системи (інкрустації на матеріалі творів Ігоря Калинця)** / Мар'яна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2014. – Вип. 39. – С. 122–129. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/jspui/handle/123456789/4370>. – Бібліогр. в кінці ст.
160. **Міфопоетичний переклад: до проблеми відтворення національних моделей світу** / М. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 2001. – Вип. 2 (10). – С. 202–206. – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/naykovizap/192-literaturaznavstvo>
161. **Міфопоетичні та архетипні компоненти тексту: проблеми інтерпретації** / М. Лановик // Біблія і культура. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2010. – Вип. 14. – С. 134–140.

-
162. **Можливості інтуїтивного підходу до художнього перекладу: теоретико-літературні аспекти** / М. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Літературознавство. – Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2005. – Вип. 3 (43), ч. 2. – С. 17–24.
163. **Мультикультуралізм як проблема сучасного літературознавства** / М. Лановик // Питання літературознавства. – Київ : Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2009. – Вип. 78. – С. 145–153. – URL: <http://dspace.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/18481/17-Lanovik.pdf>
164. **Наратологічні проблеми художнього перекладу** / Мар'яна Лановик // *Studia methodologica* : [науковий збірник] / голов. ред. О. Лещак ; відп. ред. І. Папуша ; редкол.: О. Куца, Т. Волкова, Р. Гром'як [та ін.]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – Вип. 16 : Наративні виміри літератури : матеріали Міжнародної конференції з наратології (23–24 жовтня 2003 р.) – С. 73–80. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/3630>.
165. **Національна пам'ять як форманта літературного простору** / Мар'яна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2011. – Вип. 32 : Володимир Гнатюк у контексті розвитку культури України : матеріали Міжнар. наук. конф. : до 140-річчя від дня народж. В. Гнатюка. – С. 172–178. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapuskuliteraturoznavstvo/lit_11_32.pdf
166. **Національні літератури в міжкультурному універсумі: до проблеми осмислення міжнаціональних бар'єрів у процесі естетичної комунікації** / М. Лановик // Волинь філологічна: текст і контекст : збірник наукових праць / упоряд. Л. К. Оляндер. – Луцьк : РВВ «Вежа», 2008. – Вип. 6. Польська, українська, білоруська та російська літератури в європейському контексті, ч. 1. – С. 69–82. <https://core.ac.uk/download/pdf/153587652.pdf>
167. **Новітнє літературознавство у пошуках «найкращої» інтерпретації: перекладознавчий аспект** / М. Лановик // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2007. – Вип. 39, ч. 2. – С. 91–98 ; Вісник Одеського національного університету. – Одеса : ОНУ ім. І. Мечнікова. – Т. 13, вип. 7. – С. 88–95.
168. **Образ Тараса Шевченка у поетичній візії Ігоря Калинця** / Мар'яна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2014. – Вип. 40. – С. 43–55. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/jspui/handle/123456789/4504>.

-
169. **Основні перекладознавчі тенденції у німецькому літературознавстві XIX століття** / М. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 2004. – Вип. 1 (14). – С. 184–196. – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/naykovizap/192-literaturoznavstvo>
170. **Оцінка творчості І. Калинця у зарубіжній критиці** / М. Лановик // Українська еміграція в історії та літературі : матеріали Міжнародної наукової конференції (18–20 вересня 1996 р.). – Тернопіль, 1996. – С. 164–172.
171. **Парадигма структуралізму в перекладознавчих студіях** / М. Лановик // Актуальні проблеми сучасної філології. Літературознавство : збірник наук. праць. – Рівне : Перспектива, 2005. – Вип. 14. – С. 92–100.
172. **Переклад і національне підсвідоме: теорія архетипів та міфопоетика** / М. Лановик // Південний архів. Філологічні науки : збірник наукових праць / Херсон. держ. ун-т. – Херсон, 2003. – Вип. 23. – С. 156–158.
173. **Переклад та міфопоетика. Вплив архетипного мислення на процес художньої інтерпретації** / М. Лановик // Мандрівець. – 2004. – № 3. – С. 50–56.
174. **Переклад та міфопоетика. Вплив архетипного мислення на процес художньої інтерпретації** / М. Б. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій : монографія / за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 285–306. – URL: http://dSPACE.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9144/1/Gorizontu_monograf.pdf
175. **Переклад та проблема національної ідентичності** / М. Лановик // Мова і культура нації. – Львів, 2001. – С. 84–94.
176. **Переклад як деконструкція тексту. Проблеми літературного перекладознавства у час кризової доби** / М. Б. Лановик // Питання літературознавства. – Київ : Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2005. – Вип. 12. – С. 125–137. – URL: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/PI_2005_12_17.pdf
177. **Переклад як інтерпретація** / М. Б. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак [та ін.] ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 124–192. – URL: http://dSPACE.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf

-
178. **Переклад як реконструкція структури художнього твору** / М. Лановик // Біблія і культура. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2010. – Вип. 13. – С. 75–79.
179. **Перекладознавча концепція В. Гумбольдта та її рецепція в українському літературознавстві** / М. Лановик // Вісник Житомирського державного університету ім. І. Франка. Сер. Філологічні науки. – Житомир : ЖДУ ім. І. Франка, 2004. – Вип. 15. – С. 109–114.
180. **Перекладознавчі пошуки в розвитку герменевтичної думки ХІХ століття** / М. Лановик // Біблія і культура. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2005. – Вип. 7. – С. 51–57 ; Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак [та ін.]; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 124–140. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
181. **Перекладознавчі проблеми компаративістики крізь призму літературознавчих теорій** / Мар'яна Лановик // Літературознавча компаративістика : навчальний посібник / [за ред. Р. Гром'яка]. – 2002. – С. 272–309. – Бібліогр. в кінці ст.
182. **Перекодування художнього тексту як семіотична проблема літературознавства** / М. Лановик // Біблія і культура. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2008. – Вип. 10. – С. 15–20. – URL: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/bicu_2008_10_4.pdf
183. **Подолання «конфлікту інтерпретацій» через повернення до витоків «чистої» герменевтики** / М. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак [та ін.]; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 175–193. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
184. **Поетика ноктюрну в ліриці Юрія Косача** / М. Лановик // Київські полоністичні студії : матеріали Міжнар. наук. конф., м. Київ, 23–25 травня 2018 р. – Київ : Талком, 2019. – Т. 35. – С. 216–223. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/13854/1/Lanovyk_M_Poetics_Nocturne.pdf.
185. **Проблема національних дискурсів в сучасному перекладознавстві** / Мар'яна Лановик // Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : збірник / Тернопільський нац. економ. ун-т, Каф. документознав., інформ. діяльності та українознавства. – Тернопіль : Економічна думка. – 1999. – С. 119–123. – Бібліогр. в кінці ст.

-
186. **Проблема суб'єктивізму: художній переклад крізь призму ідей рецептивної естетики** / М. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак [та ін.]; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 158–175. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
187. **Проблеми відтворення та функціонування художнього образу при перекладі** / Мар'яна Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 1997. – Вип. 1. – С. 117–128. – Бібліогр. в кінці ст.
188. **Проблеми перекладу та інтерпретації в літературознавчих працях Олександра Потебні** / М. Лановик // Проблеми славистики : науковий часопис. – Луцьк : Твердиня, 2004. – Ч. 1/2. – С. 169–175.
189. **Проблеми художнього перекладу в естетичній концепції епохи Романтизму** / М. Б. Лановик // Вісник Запорізького державного університету. Філологічні науки. – Запоріжжя : Запорізький державний університет, 2004 – 2004. – Вип. 3. – С. 120–125.
190. **Проблеми художнього перекладу в контексті герменевтичних студій: метакритичний ракурс** / М. Лановик // Актуальні проблеми філології та перекладознавства : матеріали Всеукраїнської наукової конференції (12–13 травня, 2005 року). – Хмельницьк : Хмельницький національний університет, 2005. – С. 206–208. – Бібліогр. в кінці ст.
191. **Провінція versus столиця як проблема митця і влади у тоталітарному суспільстві: інкрустації на матеріалі творів Ігоря Калинця** / М. Лановик // Імператив провінція : [колективна монографія]. – Чернівці : Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича, 2014. – С. 43–72.
192. **Психоаналіз та сучасні проблеми перекладознавства** / М. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 2004. – Вип. 2 (15). – С. 236–254. – URL: http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/Lit_04_15.pdf
193. **Психолінгвістична теорія О. Потебні у перекладознавстві: витоки, становлення, розвиток** / М. Лановик // Питання літературознавства. – Київ : Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2010. – Вип. 81. – С. 24–36. – URL: http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Pl_2010_81_4.pdf

-
194. **Психолінгвістичні теорії у розвитку перекладознавства** / М. Лановик // Історико-літературний журнал. – Одеса : Одеський національний університет, 2005. – Вип. 11. – С. 82–94.
195. **Розвиток концептів «символ», «архетип» і «міф» у теоретико-літературних дослідженнях науки про переклад** / М. Лановик // Вісник Житомирського державного університету ім. І. Франка. Філологічні науки. – Житомир : ЖДУ ім. І. Франка, 2005. – Вип. 22. – С. 150–155. – URL : <http://eprints.zu.edu.ua/1891/1/05lmbdnp.pdf>.
196. **Свобода вірша чи поезія без кордонів: верлібр як форма міжкультурного діалогу** / М. Лановик // Науковий вісник Волинського національного університету ім. Лесі Українки. Сер. Філологічні науки. Літературознавство. – Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2010. – № 11. – С. 129–134. – URL: <http://eprints.zu.edu.ua/10142/1/%D0%90%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D1%85%D0%B0%D0%BD%20%D0%9D.%D0%86.%D0%9B%D1%96%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%B9%20%D1%82%D0%B2%D1%96%D1%80%20%D1%8F%D0%BA%20%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D1%8C%20%D1%81%D0%B5%D0%BC%D1%96%D0%BE%D0%B7%D0%B8%D1%81%D1%83.pdf>
197. **Семіотична ризома Святого Письма у працях Григорія Сковороди** / М. Лановик // Біблія і культура. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2012. – Вип. 16. – С. 42–58.
198. **Сучасне осмислення проблеми національного у розвитку українського перекладознавства** / М. Лановик // Вісник Прикарпатського національного університету ім. В. Стефаника. Філологія. – Івано-Франківськ : Плай, 2005. – Вип. 9/10, ч. 1. – С. 139–147.
199. **Сучасне осмислення проблеми національного як відкриття шляхів для розвитку перекладознавства** / М. Б. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій : монографія / за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 296–307. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9144/1/Goruzontu_monograf.pdf
200. **Твори Івана Драча англійською мовою: проблема адекватності перекладу** / М. Лановик // Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : збірник / Тернопільський нац. економ. ун-т. – Тернопіль : Економічна думка, 1997. – С. 93–98.
201. **Творчість Б.-І. Антонича як джерело поезики І. Калинця** / Мар'яна Лановик // Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : збірник / Тернопільський нац. економ. ун-т. – Тернопіль : Економічна думка. – 1998. – С. 88–92.

202. **Творчість І. Драча у дискусії 60-х років: відгомін в англomовному світі** / Мар'яна Лановик // Наукові записки Тернопільський державний педагогічний університет ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 1998. – Вип. 1 (2). – С. 146–150.
203. **Текст між пам'яттю і забуттям: категорії національного і загальнолюдського в художньому перекладі** / М. Лановик // Філологічна освіта в поліетнічному просторі: регіональний досвід: збірник наукових статей. – Ізмаїл : РВВ ІДГУ; «СМИЛ», 2013. – С. 51–59.
204. **Теоретико-літературна концепція «горизонту» в системі термінології феноменологічної герменевтики і рецептивної естетики та її проєкція на сучасні перекладознавчі дослідження** / М. Лановик // Проблеми славістики : науковий часопис. – Луцьк, 2005. – Ч. 1/4 (27/28). – С. 11–17.
205. **Теоретико-літературні проблеми знаку і коду в перекладознавчій семіотиці: до проблеми духовних пластів національних літератур** / М. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наук. праць / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – Київ : Акцент, 2004. – Вип. 18, ч. 2. – С. 292–307.
206. **Теорія відносності і термінологія точних наук у новітньому перекладознавчому літературознавстві: перекладознавча проєкція** / М. Лановик // Терміносистеми сучасного літературознавства: досвід розробки і проблеми : науковий семінар / за ред. Романа Гром'яка. – Тернопіль : Редакційно-видавничий відділ ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 42–56. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9147/1/Terminosust_seminar.pdf#page=42.
207. **Теорія відносності й термінологія точних наук у новітньому літературознавстві** / Мар'яна Лановик // Життя зі словом. Ювілейний збірник на пошану проф. М. Ткачука. – Тернопіль : Дрогобич : Посвіт, 2014. – С. 303–314. – Бібліогр. в кінці ст.
208. **Теорія відносності: проблема посилення «кризи теорії» чи пошуки точного знання в гуманітарній науці** / М. Б. Лановик // Питання літературознавства. – Київ : Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2008. – Вип. 75. – С. 318–238. – URL : http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Pl_2008_75_39.pdf ; Сучасні мово- і літературознавчі методології та нові прочитання художнього тексту : антологія. – Луцьк: Вежа-Друк, 2018. – С. 141–149. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/13853/1/LanovykM_Theory_Relativity.pdf



-
209. **Типологічна парадигма творчості в сучасному літературознавстві: пошуки нових інтерпретаційних моделей в перекладі** / М. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Літературознавство. – Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2006. – Вип. 2 (46), ч. 2. – С. 154–161.
210. **Феміністичні тенденції та гендерні проблеми теорії художнього перекладу** / М. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – Вип. 1 (16). – С. 188–201. – URL: [http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/2005-1\(16\).pdf](http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/2005-1(16).pdf)
211. **Феноменологічний дискурс художнього перекладу** / М. Лановик // TeKa Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych. – Lublin : Oddział PAN w Lublinie, 2011. – Vol. 6. Studia Ingardeniana. – С. 78–88. – URL: <https://journals.pan.pl/Content/93476/mainfile.pdf>.
212. **Феноменологія і проблеми інтерпретації художнього тексту** / Мар'яна Лановик // Studia Methodologica : альманах / голов. О. Лещак ; відп. ред. І. Папуша ; редкол.: О. Куца, Р. Гром'як, Т. Волкова [та ін.]. – 2007. – Вип. 19 : Теорія літератури. Компаративістика. Україністика : зб. наук. праць з нагоди 70-річчя д-ра філол. наук, проф., акад. Академії вищої школи України Романа Гром'яка. – С. 42–48. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/3432>.
213. **Фольклор як ідеологічний код художньої літератури (на матеріалі невольничої поезії Ігоря Калинця)** / М. Б. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2016. – Вип. 44. – С. 12–24. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/6800/1/Lanovyk.pdf>.
214. **Художній переклад в іронічному дискурсі: загальні тенденції розвитку ігрових стратегій в літературознавстві** / М. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка. – 2005. – Вип. 3 (18). – С. 174–187.
215. **Художній переклад і проблема культурно-національної ідентичності літературних текстів** / М. Б. Лановик // Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій: монографія / за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – С. 271–307. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9144/1/Goruzontu_monograf.pdf

-
216. **Художній переклад і теорія діалогізму** / М. Лановик // Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. Б. Бабій, Н. Р. Грицак [та ін.] ; за ред. Р. Гром'яка. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – С. 146–158. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9138/1/Germenevtuka_monograf.pdf
217. **Художній переклад як моделювання образної ієрархії літературного твору** / М. Лановик // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г. С. Сковороди. Літературознавство. – Харків : ХНПУ ім. Г. С. Сковороди, 2006. – Вип. 2 (46), ч. 1. – С. 156–161.
218. **Художній переклад як проблема рецепції та інтерпретації тексту** / М. Лановик // Діалог. Медіа-студії : збірник наук. праць / за заг. ред. О. В. Александрова. – Одеса : Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, 2005. – Вип. 3. – С. 196–207.
219. **Художній переклад: діалог національних культур, історичних епох та мистецьких світів** / М. Лановик // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2004. – Вип. 33, ч. 2. – С. 184–190.
220. **Morgenland und Abendland: проблема зіткнення національних світів у сфері художнього перекладу** / М. Лановик // Література. Фольклор. Проблеми поетики : збірник наук. праць / Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. – Київ : Акцент, 2005. – Вип. 21, ч. 2. – С. 185–200.
221. **Theory of Relativity of the Literary Translation: Literary Criticism Projections** / М. В. Lanovyk // Religious and Sacred Poetry: An International Quarterly of Religion, Culture and Education. – Kraków : Fundacja Naukowa Katolików «Eschaton», 2013. – № 4 (4). – Р. 219–224.

* * *

222. **Аксіологічні домінанти наукового світогляду професора Романа Гром'яка** / М. Лановик, З. Лановик // Слово і час. – 2017. – № 6. – С. 64–72. – Бібліогр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/159344/10-Lanovyk.pdf?sequence=1>
223. **«Армія метафор» у науковому дискурсі** / М. Лановик, З. Лановик // Питання літературознавства. – Чернівці : Чернівецький національний університет ім. Юрія Федьковича, 2020. – Вип. 101. – С. 64–87. – URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Pl_2020_101_6

-
224. **Археологія пам'яті: постать професора Романа Гром'яка у спогадах його сучасників** / М. Лановик, З. Лановик // Історіографія науки про літературу : матеріали XII Міжнародної літературознавчої конференції (до 70-річчя кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури Чернівецького національного університету ім. Юрія Федьковича). – Чернівці : ЧНУ ім. Юрія Федьковича, 2015. – С. 75–76.
225. **В очікуванні свята** / З. Лановик, М. Лановик // Здоров'я жінки. – 1997. – № 2. – С. 94–96.
226. **Вивчення української усної народної творчості у вищій школі** / М. Лановик, З. Лановик // Вища школа. – 2001. – № 6. – С. 38–46.
227. **Відчинення вертепу. Слово від упорядників** / З. Лановик, М. Лановик // Вертепи долі. Спогади про Романа Гром'яка / упоряд. З. Лановик, М. Лановик. – Тернопіль : РВВ ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2016. – С. 5–14. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9136/1/Vertepy_doli-maket.pdf
228. **«Гамлетівське питання» у літературній дискусії ХХ століття: бути чи не бути українській європейській нації** / М. Лановик, З. Лановик // Окриленість словом : збірник наукових праць на пошану професора Степана Хороба / відп. ред., упоряд. Р. Піхманець. – Івано-Франківськ : Місто НВ, 2019. – С. 106–124.
229. **Геральдика в літературі** : термінологічний аспект / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик // Актуальні проблеми літературознавчої термінології : наук. збірник / голов. ред. Є. М. Васильєв. – Рівне : О. Зень, 2020. – Вип. 3. – С. 32–40.
230. **Дух творчості Лесі Українки як вирок для митця: досвід одного вірша** / З. Лановик, М. Лановик // Аналіз та інтерпретація тексту. Драматургія Лесі Українки : збірник матеріалів конференції (Світязь, 2–4 червня 2020 р.) / упоряд. Т. Левчук. – Луцьк : СНУ ім. Лесі Українки, 2020. – С. 37–39 ; Волинь філологічна: текст і контекст / упоряд. Т. Левчук. – Луцьк : Волинський національний університет ім. Лесі Українки, 2021. – Вип. 31: Проблеми інтерпретації тексту. – С. 53–65. – URL: <https://volyntext.vnu.edu.ua/index.php/volyntext/article/view/957>
231. **Європеїзм наукового світогляду та громадсько-політичної діяльності Володимира Гнатюка** / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик // Володимир Гнатюк у європейському науковому просторі : колективна монографія. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2021. – С. 5–20. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/23900/1/1_Lanovyk_Lanovyk.pdf

-
232. **Ідеологічні аспекти сучасної української гуманітаристики** / З. Лановик, М. Лановик // Соціально-гуманітарні науки та сучасні виклики : матеріали III Всеукраїнської наукової конференції присвяченої 100-річчю Дніпровського національного університету ім. Олеся Гончара (25–26 травня 2018 р., м. Дніпро) / наук. ред. О. Ю. Висоцький. – Дніпро : СПД «Охотнік», 2018. – Ч. 2. – С. 115–118. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/13846/1/Lanovyk_2018_Gumanitarustuka.pdf
233. **Іншомовні переклади Біблії та їх місце у світовому культурно-історичному процесі** / З. Лановик, М. Лановик // Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : збірник. – Тернопіль : Економічна думка, 2000. – С. 101–106.
234. **Історична основа роману Ліни Костенко «Маруся Чурай»** / З. Лановик, М. Лановик // Сторінки історії. – Київ, 1994. – Кн. 2, ч. 2. – С. 52–53.
235. **Ігор Калинець – поет елітарний** / З. Лановик, М. Лановик // Літературознавчі зошити : науковий збірник. – Львів, 2001. – Вип. 1. – С. 45–54.
236. **Ігор Калинець як бароковий поет: проблема адекватності перекладу** / М. Лановик, З. Лановик // Тернопіль. – 1996. – Ч. 2. – С. 54–55.
237. **«Ключі»** : [переднє слово] / З. Лановик, М. Лановик // Золота пектораль. – 2019. – Ч. 4 (48). – С. 106–114. – URL: <https://drive.google.com/file/d/1dnibTxxSEMEFiBO3a16Gpg7ihxUnnj3f/view>
238. **Кожний вернеться до отчого дому. Остап Тарнавський.** / З. Лановик, М. Лановик // Тернопіль. – 1995. – Ч. 4 (24). – С. 18–20.
239. **Леся Українка: невиспіване горе** / З. Лановик, М. Лановик // Наш голос. – Нью-Йорк : Асоціація Українців Америки, 2000. – Ч. 1/2. – С. 4–6.
240. **Літературознавчі перспекції у працях Григорія Сковороди** / М. Лановик, З. Лановик // Studia Methodologica. – Тернопіль : РВВ ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2012. – Вип. 34 : Теорія літератури і гуманітарні студії : зб. наук. праць з нагоди сімдесятип'ятиріччя Р. Гром'яка. – С. 7–24. – Біблігр. в кінці ст. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/3368>.
241. **Людина великої міри, великої етичної пристрасі** / З. Лановик, М. Лановик // Нонна Михайлівна Шляхова. Стежки її Долі : спогади / упоряд. М. Мамич. – Одеса : Астропринт, 2020. – С. 91–101.

-
242. **Людина франківського духу: [Роман Теодорович Гром'як]** / М. Зимомря, М. Ткачук, М. Лановик [та ін.] // Літературний Тернопіль. – 2014. – № 3. – С. 6–7.
243. **Міста. Сніги. Деревя. Голоси: каталог світу Олександра Астаф'єва** / Зоряна Лановик, Мар'яна Лановик // Студії з україністики : збірник праць / заг. ред. Р. Радишевського. – Київ ; Дрогобич : Посвіт, 2012. – Вип. 10 : Література. Соціум. Епоха : ювіл. зб. на пошану д-ра філолог. наук, проф. Олександра Астаф'єва. – С. 160–176. – Бібліогр. в кінці ст.
244. **Мова як засіб категоризації світу** / М. Б. Лановик З. Б. Лановик // Мовна комунікація: наука, культура, медицина : матеріали II Всеукраїнської науково-практичної конференції (Тернопіль, 4–5 черв. 2020 р.). – Тернопіль : ТНМУ «Укрмедкнига», 2020. – С. 3–5. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/16861/1/LanovukM.pdf>
245. **Модуси мовчання у поезії Ігоря Калинця** / М. Лановик, З. Лановик // Два десятиліття від заснування Відділу української мови та літератури Філологічного факультету Університету ім. Бабеша-Бойої, м. Клуж-Напока : ювілейний збірник. – Casa Cărții de Știință Cluj-Napoca : Editura RCR Editorial Bucureți, 2020. – С. 216–234. – URL: <https://dspace.uzhnu.edu.ua/jspui/bitstream/lib/32227/1/VOLUM%20-%20%20DOU%C4%82%20DECENII%20DE%20UCRAINEAN%C4%82%20-%20CLUJ.pdf>
246. **Мотив самотності у поетичній збірці Ігоря Калинця «Коронування опудала» та його відтворення англійською мовою** / Мар'яна Лановик, Зоряна Лановик // Питання філології. – 1997. – Вип. 1. – С. 58–64.
247. **Музичність художньо-поетичного мислення Петра Сороки** / М. Б. Лановик, З. Б. Лановик // Українська література: виклики ХХІ ст. (пам'яті Петра Сороки): матеріали Всеукраїнської наукової конференції, (м. Тернопіль, 11–12 лютого 2021 р.). – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2021. – С. 29–36. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/18278/1/Lanovyk.pdf>
248. **Національний образ світу: філологічний та культурологічний аспекти** / М. Лановик, З. Лановик // Людина в мовному просторі: історична спадщина, проблеми, перспективи розвитку : матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції (Бердянськ, 17–18 травня 2018 р.) : збірник тез / упоряд. : І. Я. Глазкова, В. В. Богдан. – Мелітополь : Видавничий будинок Мелітопольської міської друкарні, 2018. – С. 99–104. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/13847/1/Lanovyk_2018_obraz_svity.pdf

-
249. **«Ноктиурн» Богдана Лепкого в культурно-історичному контексті розвитку жанру** / З. Лановик, М. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство : матеріали Міжнар. наук.-конф. «Богдан Лепкий у полікультурному дискурсі України, Європи та Америки», присвяч. 140-річчю від дня народж. Б. Лепкого / [за ред. М. П. Ткачука]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2012. – Вип. 36. – С. 3–13. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/2772/1/Lanovuk_Z.pdf
250. **Одна самотність вічність, а дві се безнадія** : (рефлексії про переклади поезій Ігоря Калинця) / З. Б. Лановик, М. Б. Лановик // Тернопіль. – 1997. – № 1/2. – С. 22–25.
251. **Оновлення терміносистем українського літературознавства як теоретична проблема** / М. Лановик, З. Лановик // Актуальні проблеми літературознавчої термінології : науковий збірник / відп. ред. Є. М. Васильєв. – Рівне : О. Зень, 2015. – С. 7–11.
252. **Особливості підготовки доктора філософії з філології** / Л. В. Струганець, М. Б. Лановик // Стратегічні напрями розвитку сучасної української лінгво-дидактики : колективна монографія. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2021. – С. 87–96. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/19635>
253. **Остап Тарнавський – дослідник творчості Павла Тичини** / З. Лановик, М. Лановик // Освіт'янин. – 1996. – Ч. 8/10. – С. 22–23.
254. **Пасіонарність епізодичного** / М. Лановик, З. Лановик // Пасіонарність другорядного : матеріали XIV Міжнародної літературознавчої конференції, 11–12 трав. 2017 р. – Чернівці : Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича, 2017. – С. 168–171.
255. **Проблема збереження художньо-образної структури тексту у літературному перекладі** / М. Лановик, З. Лановик // Наукові записки Тернопільського державного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Мовознавство. – Тернопіль : ТДПУ ім. В. Гнатюка, 2000. – Вип. 1. – С. 206–212. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/22340>
256. **Розвиток жанру літературного ноктиурну в епоху романтизму** / Мар'яна Лановик, Зоряна Лановик // Studia Methodologica : збірник наукових праць. – Тернопіль, 2015. – Вип 40 : Пам'яті доктора філологічних наук, професора, академіка Академії вищої школи України Романа Гром'яка (1937–2014). – С. 77–89. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/6366/1/Lanovyk.pdf>

-
257. **Роль християнства у формуванні світоглядної основи української усної народної творчості** / З. Лановик, М. Лановик // Українська історична наука на порозі XXI століття : Міжнародний науковий конгрес (Чернівці, 16–18 травня 2000 р.) – Чернівці : Рута, 2000. – Т. 4. – С. 17–21.
258. **Символ в поезиці мистического** / З. Лановик, М. Лановик // Religious and Sacred Poetry : An International Quarterly of Religion, Culture and Education. – 2003. – Volume 4. – С. 19–57.
259. **Символ у поезиці містичного** / М. Лановик, З. Лановик // Поетика містичного : колективна монографія / упоряд. О. Червінської. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2011. – С. 80–114.
260. **«Смеркання Заходу» Освальда Шпенглера: провіденційна модель науки** : до 100-річчя з дня виходу у світ праці Освальда Шпенглера «Смеркання Заходу» / З. Лановик, М. Лановик // Інтервали: 1918–1968–2018 (література/літературознавство) : матеріали XV Міжнародної літературознавчої конференції, 18–19 жовтня 2018 р. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2018. – С.144–149 ; Питання літературознавства. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2018. – Вип. 98. – С. 7–22. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/13848>.
261. **«Східні поеми» П. Куліша на перехресті азійського містицизму і європейського романтизму** / М. Лановик, З. Лановик // Слово і час. – 2019. – № 8. – С. 56–75. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/13849>
262. **Теорія О. Потебні в літературознавчому континуумі ХХ ст.** / З. Лановик, М. Лановик // «З роду нашого красного...»: перша професорка Волині : збірник наук. праць на пошану проф. Л. К. Оляндер. – Луцьк : Східноєвропейський нац. ун-т ім. Лесі Українки, 1999. – С. 149–158.
263. **Угорські русини в дослідженнях Володимира Гнатюка: археологія пам'яті** / З. Лановик, М. Лановик, Л. Ковалець // Русин. – Кишинев : Общественная ассоциация Русь, 2020. – Т. 59. – С. 176–196. – URL : <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/23017>
264. **Український Гамлет як європейський прорив національного самовизначення** / З. Лановик, М. Лановик // Ренесансні студії. – Запоріжжя : Запорізький класичний приватний університет, 2016. – Вип. 25/26. – С. 74–106.



265. **Український європеїзм наукової компаративної школи професора Матвіїшина** / З. Лановик, М. Лановик // Матвіїшин Володимир Григорович : бібліографічний покажчик (1962–2012). – Івано-Франківськ : Вид-во Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника, 2013. – С. 8–19.
266. **Український поетичний ноктюрн в інтермедіальних проєкціях європейського символізму** / М. Лановик, З. Лановик // У пошуках істини : збірник на пошану професора Володимира Антофійчука. – Чернівці ; Дрогобич : Посвіт, 2015. – С. 186–202.
267. **Український поетичний ноктюрн: рецепція традиції музичного символізму** : [М. Вороний, О. Олесь, Є. Маланюк] / З. Лановик, М. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2013. – Вип. 37. – С. 201–223. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/23735>
268. **Українські переклади поеми Т. С. Еліота «The Waste Land»: до проблеми «еміграції» тексту** / З. Лановик, М. Лановик // Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє : щорічник. – Тернопіль, Економічна думка, 1999. – С. 149–158.
269. **Улас Самчук – Літописець і міфотворець** / З. Б. Лановик М. Б. Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2020. – Вип. 52 : До 115-річчя від дня народження Уласа Самчука. – С. 71–98. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/23811/1/Lanovyk.pdf>
270. **Філософські мотиви у ліриці Остапа Тарнавського** / З. Лановик, М. Лановик // Мандрівець. – 1996. – Ч. 2/3. – С. 54–60.
271. **Фольклоризм у літературі: до проблеми національної специфіки термінологічних систем** / З. Лановик, М. Лановик // Актуальні проблеми літературознавчої термінології. – Рівне : Рівненський державний гуманітарний університет, 2017. – Вип. 2. – С. 74–106.

272. **Фольклористика як ідеологічна площина сучасної української гуманітаристики** / З. Лановик, М. Лановик // Вічність слова : ювілейний збірник присвячений 70-річчю від дня народження професора Миколи Ткачука. – Ужгород : ТИМРАНИ, 2019. – С. 207–220.

273. **«Я русин, я гуцул...»: етноімагологічні доміанти авторської візії Юрія Федьковича** / Л. М. Ковалець, З. Б. Лановик, М. Б. Лановик // Русин ; Кишинев : Общественная ассоциация Русь, 2021. – Т. 63. – С. 223–240. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ya-rusin-ya-gutsul-etnoimagologichni-dominanti-avtorskoj-vizii-yuriya-fedkovicha>



* * *

274. **Franko Ivan / Mariana Lanovyk, Zoriana Lanovyk** // Encyclopedia of the Bible and its Reception. – Berlin : Boston : De Gruyter, 2014. – Vol. 9. – P. 619–120.

275. **Memorabilia** / З. Лановик, М. Лановик // Вертепи долі. Спогади про Романа Гром'яка / упоряд. З. Лановик, М. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2016. – С. 539–558. – URL: http://dSPACE.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9136/1/Vertepy_doli-maket.pdf

276. **Refleksja o wewnetrznym swiecie emigranta w tworczości Ostapa Tarnawskiego** / Z. Lanovyk, M. Lanovyk // Faza. – Rzeszow, 2005. – Nr. 1/2 (47/48). – S. 246–254.

Упорядницька робота З. Б. Лановик та М. Б. Лановик



277. **Упоряд.: Вертепи долі. Спогади про Романа Гром'яка** / упоряд.: З. Лановик, М. Лановик. – Тернопіль : [ТНПУ ім. В. Гнатюка], 2016. – 566 с. – URL: http://dSPACE.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/9136/1/Vertepy_doli-maket.pdf

-
278. **Упоряд.: Володимир Гнатюк у європейському науковому просторі :** колективна монографія / упоряд.: М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2021. – 336 с. – URL: http://dSPACE.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/23862/1/Hnatyuk_yevrop_nauk_prost_mon.pdf
279. **Упоряд.: Ключі :** поетичний альманах / упоряд.: З. Лановик, М. Лановик. – Тернопіль : [б. в.], 2001. – 124 с.
280. **Упоряд.: Studia Methodologica /** упоряд. : З Лановик, М. Лановик [та ін.]. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2007. – Вип. 19 : Теорія літератури. Компаративістика. Україністика : зб. наук. праць з нагоди 70-річчя д-ра філол. наук, проф., акад. Академії вищої школи України Романа Гром'яка. – 400 с.

* * *

281. **Упоряд.: Роман Гром'як :** бібліографічний покажчик / упоряд.: О. Б. Конончук, З. Б. Лановик, С. Г. Смолин, Б. В. Хаварівський ; бібліогр. ред. Л. В. Талпош. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2007. – 96 с. – (Бібліографії вчених ТНПУ ім. В. Гнатюка). – URL: <http://catalog.library.tnpu.edu.ua/knigi/bibliograf/gromak.djvu>.

Редакційно-рецензійна діяльність Зоряни та Мар'яни Лановик

282. **Рец.: Література як труктзм або порятунк швидкоплинного /** З. Лановик // Літературна Україна : веб-сайт. – URL: <https://litukraina.com.ua/2020/10/05/bogdan-zadura-roki-spokijnogosoncja>. – Рец. на кн.: Задуро Б. Роки спокійного сонця / Богдан Задуро. – Луцьк : Вежа-Друк, 2020. – 116 с.
283. **Рец.: Мандрівка душею Юрія Федьковича /** Зоряна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль, 2011. – Вип. 33. – С. 426–432. – Рец. на кн.: Ковалець Л. Юрій Федькович: історія розвитку творчої індивідуальності письменника : монографія / Л. Ковалець. – Київ : Академія, 2011. – 440 с. – URL: http://catalog.library.tnpu.edu.ua/naukovi_zapusku/literaturoznavstvo/lit_11_33.pdf
284. **Рец.: Розмова з Гамлетом і не тільки :** (роздуми про збірку поезій Войцеха Пестки «Сніданок з Гамлетом» у перекладі Василя Слапчука / З. Лановик // Ренесансні студії. – Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2016. – Вип. 25/26. – С. 272–286. – Рец. на кн.: Пестка В. Сніданок з Гамлетом / Войцех Пестка. – Луцьк : Твердиня, 2016. – 96 с.

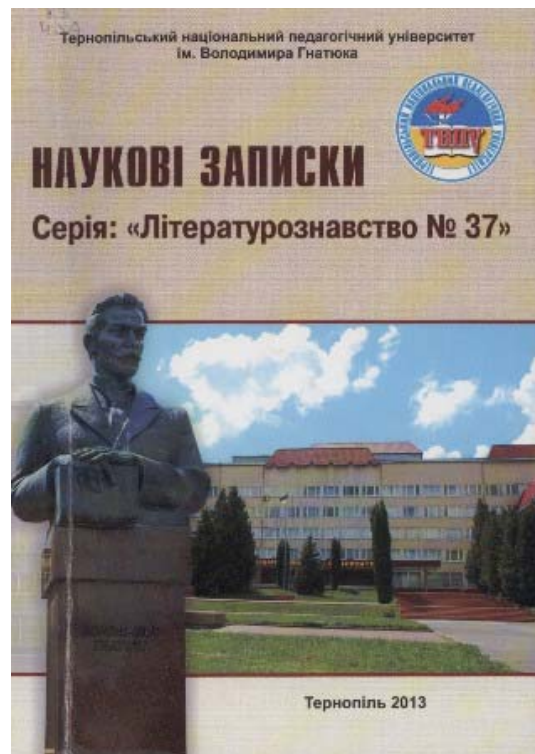
-
285. **Рец.: Розпізнавання себе в іншому та іншого в собі** / З. Б. Лановик // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія : Філологія. Соціальні комунікації. – 2020. – Т. 31 (70), № 2 (4). – С. 252–256. – Рец. на кн.: Девдюк І. В. Екзистенційний дискурс в українській та британській прозі міжвоєнного періоду : монографія / Іванна Девдюк. – Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. М., 2020. – 484 с. – URL: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31\(70\)_2\(4\)_41](http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31(70)_2(4)_41).
286. **Рец.: Старе вино у нових бурдюках** : розмисли над романом Василя Слапчука «Книга забуття» / Зоряна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство / редкол.: М. П. Ткачук, О. Веретюк, О. Глотов [та ін.]; [за ред. М. П. Ткачука]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2014. – Вип. 39. – С. 544–548 ; Золота пектораль. – 2017. – № 3/4. – С. 131–134. – Рец. на кн.: Слапчук В. Книга забуття / Василь Слапчук – Київ : Ярославів Вал, 2013. – 368 с. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/jspui/handle/123456789/4369>
- * * *
287. **Рец.: На роздоріжжі камертона** / Мар'яна Лановик // *Studia Methodologica* : [науковий збірник] / голов. ред. Р. Гром'як ; відп. ред. Ю. Завадський ; редкол.: О. Куца, М. Любашук, Н. Поплавська [та ін.]. – 2011. – Вип. 31. – С. 202–206. – Рефлексії на кн.: Бовсунівська Т. В. Основи теорії літературних жанрів / Т. В. Бовсунівська. – Київ : ВПЦ «Київський університет», 2008. – 519 с.; Бовсунівська Т. В. Когнітивна жанрологія і поетика / Т. В. Бовсунівська. – Київ : ВПЦ «Київський університет», 2010. – 180 с. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/2627>
288. **Рец.: Секрет Леонардо** / Мар'яна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2011. – Вип. 31. – С. 466–475. – Рец. на кн.: Генералюк Л. Універсалізм Шевченка: взаємодія літератури і мистецтва / Л. Генералюк. – Київ : Наукова думка, 2008. – 544 с.
289. **Рец.: Ракурс міфічних сенсів** / Мар'яна Лановик // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2012. – Вип. 34. – С. 422–429. – Рец. на кн.: Драненко Г. Ф. Міф як форма сенсу та сенс форми. Міфокритичне прочитання творів Б.-М. Кольтеса / Г. Ф. Драненко. – Чернівці : Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича, 2011. – 440 с. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/jspui/handle/123456789/2013>.

290. **Рец.: Дослідження під знаком О. Шпенглера** / М. Лановик // *Studia methodologica* / голов. Р. Гром'як ; відп. ред. Ю. Завадський ; редкол.: О. Куца, М. Лабащук, Н. Поплавська [та ін.]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2009. – Вип. 29. – С. 225– 227. – Рец. на монографію: Гурдуз А. Міфопоетична парадигма в українській та західноєвропейській «прозі про землю» кінця ХІХ – першої третини ХХ ст. / А. Гурдуз. – Миколаїв : Вид-во МДГУ ім. Петра Могили, 2008. – 216 с.]. – URL: http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/2983/1/Lanovyk_Maryana.pdf.

291. **Рец.: Археологія ідентичності** / М. Лановик // *Біблія і культура*. – Чернівці : ЧНУ ім. Ю. Федьковича, 2010. – Вип. 12. – С. 135–138. – Рец. на монографію: Гаврилів Т. Форма і фігура. Ідентичність у художньому просторі / Т. Гаврилів. – Львів : ВНТЛ-Класика, 2009. – 480 с.

* * *

292. **Ред.: Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство** / редкол.: М. Ткачук, Р. Гром'як, З. Лановик, М. Лановик. – Тернопіль : ТДПУ, 2008...
2008, № 1 (23). – 340 с.
2008, № 2 (24). – 386 с.
2008, № 3 (25). – 347 с.
2009, № 28. – 418 с.
2009, № 27. – 466.
2010, № 29. – 359 с.
2010, № 30. – 286 с.
2010, № 30. – 362 с.
2011, № 33. – 453 с.
2011, № 31. – 210 с.
2011, № 32. – 253 с.
2011, № 33. – 159 с.
2011, № 31. – 490 с.
2011, № 32. – 304 с.
2012, № 34. – 438 с.
2012, № 35. – 468 с.
2012, № 36. – 331 с.
2012, № 34. – 335 с.
2013, № 37. – 409 с.
2013, № 38. – 461 с.
2013, № 35. – 340 с.
2014, № 39. – 557 с.
2014, № 40. – 433 с.
2014, № 41. – 515 с.
2015, № 42. – 267 с.



2015, № 43. – 402 с.
2016, № 44. – 299 с.
2016, № 45. – 365 с.
2017, № 46. – 414 с.
2017, № 47. – 391 с.
2018, № 48. – 232 с.
2018, № 49. – 282 с.
2019, № 50. – 276 с.
2019, № 51. – 187 с.
2020, № 52.– 195 с.

293. **Рец.: Науковий проект як проекція авторської семіосфери /** З. Лановик, М. Лановик // *Studia Methodologica* : альманах / упоряд. І. В. Папуша. – Тернопіль : ТНПУ, 2008. – Вип. 24 : Новітня теорія літератури і проблеми літературної антропології. – С. 271–274. – Рец. на кн.: Нямцу А. Миф. Легенда. Литература (теоретические аспекты функционирования) / Анатолий Нямцу. – Чернівці : Рута, 2007. – 520 с. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/2588>.
294. **Ред.: Неймовірно можливі світи: референтність, фікційність, текстуалізація** : монографія / Р. Т. Гром'як, Л. І. Біловус, Н. Р. Денисюк, Ю. Ю. Кіндзерська, М. Б. Лановик, З. Б. Лановик, О. В. Пасічник ; наук. ред. Р. Т. Гром'як ; техн. ред. З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2005. – 291 с. – URL: <http://dspace.tnpu.edu.ua/handle/123456789/9145>
295. **Рец.: «Пов'язати розгублені кінці життя і мистецтва» /** М. Лановик // Україна: культурна спадщина, національна свідомість, державність. – Львів : Ін-т українознавства ім. Крип'якевича НАН України, 2019. – Вип. 31. – С. 286–294. – Рец. на: Мочернюк Н. Поза контекстом: Інтермедіальні стратегії літературної творчості українських письменниківхудожників міжвоєнтя: монографія. Львів : Вид-во Львівської політехніки, 2018. – 392 с. + 16 кольор. вкл. – URL: <http://www.inst-ukr.lviv.ua/download.php?portfolioitemid=130>.
296. **Ред.: Терміносистеми сучасного літературознавства: досвід розробки і проблеми** : науковий семінар / за ред. Р. Гром'яка ; техн. ред. З. Б. Лановик ; відп. за випуск М. Б. Лановик – Тернопіль : ТНПУ, 2006. – 339 с.
297. **Ред.: Religious and Sacred Poetry** : An International Quarterly of Religion, Culture and Education / edited by Marek Mariusz Tytko ; redakcja: Mar'âna Bogdanivna Lanovik, Zorâna Bogdanivna Lanovik [i inne]. – 2013. – № 4 (4). – 248 с.

-
298. **Ред.: *Studia Methodologica*** : альманах / голов. ред. М. Т. Гром'як ; редкол.: О. Куца, М. Лабашук, Н. Поплавська, Л. Струганець, О. Веретюк, Т. Вільчинська, З. Лановик, М. Лановик [та ін.]. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2010.

Титульне рецензування

299. **Рец.: Астрахан Н. І. Буття літературного твору: Аналітичне та інтерпретаційне моделювання** : монографія. – Київ : Академвидав, 2014. – 432 с.
300. **Рец.: Козлик І. В. Світова література доби Середньовіччя та епохи Відродження** («Картина світу». Естетика. Поетика) : навчальний посібник (для студентів вищих навч. закладів). – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2011. – 344 с.
301. **Рец.: Лупак Н. М. Формування комунікативної компетентності майбутніх учителів мистецтва: засади інтермедіальної технології** : монографія. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2020. – 452 с.
302. **Рец.: Моклиця М. В. Алегоричний код літератури або Реабілітація алегорії триває**. – Київ : Кондор-Видавництво, 2017. – 292 с.
303. **Рец.: Назаревич Л. Т. Практичний курс української мови** : професійне і ділове мовлення з дисципліни: «Українська мова як іноземна» (для іноземних студентів, які навчаються українською мовою) / Л. Т. Назаревич. – Тернопіль : В-во ТНТУ імені Івана Пулюя, 2013. – 248 с.
304. **Рец.: Руснак І. Є. Український фольклор** : навчальний посібник / І. Є. Руснак. – Київ : ВЦ «Академія», 2010. – 304 с.
305. **Рец.: Слапчук В. Національний образ світу у творчості поетів-шістдесятників (М. Вінграновський і А. Вознесенський)** / В. Слапчук. – Луцьк : Вежа-Друк, 2016. – 284 с.
306. **Рец.: Філоненко С. О. Масова література в Україні: дискурс / гендер / жанр** : монографія / С. О. Філоненко. – Донецьк : ЛАНДОН–XXI, 2011. – 432 с.
307. **Рец.: Щавурський Б. Б. Світова література** : посібник-хрестоматія для 5 класу / Б. Б. Щавурський. – Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2013. – 312 с.

308. **Рец.: Яременко Н. В. Історія зарубіжної літератури. Епоха Середніх віків та Відродження** : навчальний посібник / Н. В. Яременко, Н. Є. Коломієць. – Кривий Ріг : [б. в.], 2009. – 184 с.

* * *

309. **Рец.: English Literature** / уклад. І. В. Девдюк. – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2010. – 140 с.

310. **Рец.: Бондарук Л. В. Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк** : монографія. – Луцьк : ПВД «Твердиня», 2015. – 336 с.

311. **Рец.: Бублейник Л. В. Проблематика художнього перекладу: семантико-стилістичні аспекти** : навчальний посібник. – Луцьк : ВІЕМ, 2011. – 164 с.

312. **Рец.: Девдюк І. В. Англійська література** : навчально-методичний посібник / І. В. Девдюк. – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2014. – 144 с.

313. **Рец.: Кравченко О. А. Категорія піднесеного: естетика і поетика** : монографія. – Донецьк : ДонНУ, 2011. – 320 с.

314. **Рец.: Моклиця М. В. Вступ до літературознавства** : навчальний посібник для студентів вищих навч. закладів. – Луцьк : Волин. нац. ун-т імені Лесі Українки, 2011. – 468 с.

315. **Рец.: Основи перекладознавства** : навчальний посібник / за ред. А. Є. Нямцу. – Чернівці : Рута, 2008. – 312 с.

316. **Рец.: Основи українсько-російського перекладу** : практикум : навчальний посібник / Чернівці : Рута, 2008. – 352 с.

317. **Рец.: Письменство Галичини в міжкультурній взаємодії** / за ред. Тимофія Гаврилів. – Львів : ВНТЛ-Класика, 2015. – 328 с.

318. **Рец.: Руснак І. Є. Український фольклор** : навчальний посібник / І. Є. Руснак. – Київ : ВЦ «Академія», 2010. – 304 с.

319. **Рец.: Султанівські читання** : [збірник статей] / редкол. : І. В. Козлик (голова), І. Бетко, С. Буніна, Р. Голод [та ін.] ; рецензенти: М. Лановик, П. Рихло, Л. Мірошніченко. – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2015. – Вип. 4. – 208 с. – URL : <http://lib.pnu.edu.ua/files/zbirnyky/Sylt-Chut-4.pdf>

Рецензії на книги науковиць

320. **Антофійчук В.** Перша масштабна праця з герменевтики / В. Антофійчук // Біблія і культура : збірник наукових статей. – Чернівці : Рута, 2008. – Вип. 8/9. – С. 311–313. – Рец. на кн. : Лановик Зоряна. "Hermeneutica Sacra" / Зоряна Лановик. – Тернопіль : Редакційно-видавничий відділ ТНПУ, 2006. – 587 с.
321. **Астаф'єв О.** Перша праця з біблійної герменевтики / О. Астаф'єв // Слово і Час. – 2006. – № 10. – С. 92–94. – Рец. на книгу : Зоряна Лановик. Hermeneutica Sacra. – Тернопіль : Редакційно-видавничий відділ ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 587 с. – URL: <http://dspace.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/11200/15-Astafev.pdf?sequence=1>
322. **Оляндер Л.** Науковий проект сестер-близнюків / Л. Оляндер // Слово і Час. – 2006. – № 12. – С. 82–84. – Рец. на кн.: Лановик М. Б. Теорія відносності художнього перекладу: літературознавчі проєкції / М. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 470 с. ; Лановик З. Б. Hermeneutica Sacra / З. Б. Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 587 с. – URL: <http://dspace.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/11234/21-Olyander.pdf?sequence=1>.
323. **Поліщук Я.** Переклад у фокусі теорії / Я. Поліщук // Всесвіт. – 2007. – № 11/12. – С. 157–160. – Рец. на кн.: Лановик М. Теорія відносності художнього перекладу. Літературознавчі проєкції / Мар'яна Лановик. – Тернопіль : ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 470 с.
324. **Поліщук Я.** Переклад з погляду теоретика / Я. Поліщук // Слово і Час. – 2007 – № 5. – С. 80–83. – Рец. на кн.: Мар'яна Лановик. Теорія відносності художнього перекладу: Літературознавчі проєкції. – Тернопіль : Ред.-вид. відділ ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2006. – 470 с. – URL: <http://dspace.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/11166/11-Polishchuk.pdf>

Наукова школа професорок

Керівники кандидатських дисертацій

325. **Біляшевич Р. З. Елементи поліфонії в структурі біблійних текстів** [Рукопис] : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Біляшевич Роман Зіновійович ; Чернівецький національний університет ім. Юрія Федьковича ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Чернівці, 2014.

Розкрито поняття літературної поліфонії та проаналізовано феномен біблійної поліфонії. Визначено основні етапи становлення літературної поліфонії в європейській традиції. Розглянуто концепції О. Людвіга, В. Іванова, М. Бахтіна та Ю. Крістєвої, з'ясовано обставини їх виникнення та основні риси. Встановлено специфіку біблійної поліфонії та виявлено рівні її функціонування. Монотеїстичний світогляд – зокрема вчення про турботливе ставлення Бога до людини – вирізняє Біблію на тлі давньосхідної та античної літератури. Зазначено, що відмова біблійних авторів від ритмізованих ритуальних переказів на користь прозової розповіді сприяла виникненню літератури нового типу, для якої притаманне зосередження на діалозі та зображення внутрішнього світу людини. За допомогою прямої мови індивідуалізовано характери героїв Біблії та розкрито природу Бога. Ці факти свідчать, що джерела поліфонії потрібно шукати не лише у греко-римській літературі, як це робив М. Бахтін, а й у Біблії.

326. **Левко У. Е. Герменевтичні аспекти кіноінтерпретації художнього твору (на матеріалі екранізації художньої прози Станіслава Лема)** [Рукопис] : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Левко Уляна Елізбарівна ; Тернопільський нац. ун-т ім. В. Гнатюка ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2010. – 260 с. – [Електронний варіант]. – Бібліогр.: с. 235–260.

У дослідженні аналізується герменевтичний вимір візуального інтерпретування літературного твору. На матеріалі кінопрочитань науково-фантастичної прози Станіслава Лема проаналізовано різні шляхи рецепції літератури (science fiction зокрема) засобами візуальних мистецтв, окреслено проблемні місця інтерсеміотичного перекодування. Методологія роботи ґрунтується на літературній герменевтиці Г. Г. Гадамера та П. Рікера, доповненій теоретичними положеннями рецептивної естетики В. Ізера та Г. Р. Яусса, а також феноменології Р. Інгардена. Досліджено семантичні зміщення у кінематографічному інтерпретуванні наукової фантастики на рівні персонажів (візуальні конкретизації образів Піркса, Тихого, дійових осіб роману «Соляріс»), хронотопу фікційного світу, нарації. Простежено інтерпретативні можливості різних жанрів кіно, зокрема анімаційного фільму. Дисертація на прикладі зіставлень кіноверсій одного твору конкретизує явище конфлікту інтерпретацій («Соляріс»). Розглядаються ідеологічний та мультикультурний виміри діалогу текстінтерпретація, особливості реалізації горизонтів сподівання базового твору в кінотексті. Залучено широке контекстуальне тло на рівні наукового та художнього дискурсів. Приділено увагу вербальним аспектам візуалізації в іншомовному просторі. Робота доповнена візуальним цитуванням інтерпретацій.

-
327. **Назаревич Л. Т. Екзистенційність як філософська та художньо-естетична домінанта української малої прози кінця XIX – початку XX століття** [Рукопис] : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Назаревич Леся Тарасівна ; Тернопільський нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2008. – 217 с. – [Електронний варіант]. – Бібліогр.: с. 191–217.

Дисертація присвячена малорозробленій проблемі – екзистенційності української малої прози кінця XIX – початку XX століття у контексті розвитку європейського екзистенціалізму. На основі праць Н. Аббаньяно, М. Бердяєва, М. Гайдегера, А. Камю, Ж.-П. Сартра, М. де Унамуно, К. Ясперса та ін. виявляються філософсько-естетичні засади екзистенціалізму, аналізуються форми його художнього вияву в літературі. Пропонується ввести в літературознавчий обіг поняття екзистенційності як визначальної риси української літератури *fin de siècle*. На матеріалі новелістики В. Винниченка, Ольги Кобилянської, М. Коцюбинського, Б. Лепкого, В. Стефаніка, Марка Черемшини, М. Яцківа з'ясовано трансформацію розвитку екзистенціальних ідей та специфіку їх втілення в українській літературі «зламу віків». Переконаливо доведено, що екзистенційний світогляд духовно близький до менталітету українців. Особливу увагу звернено на основні теми і проблеми екзистенційної новелістики: трагізму людського існування, буття до смерті, самотності митця, специфічного буття жінки, екзистенції дітей. Використання прийомів сну, спогаду, фрагментарності, мозаїчності, художньої деталі, ретроспекції тощо увиразнює найхарактерніші для екзистенціалізму феномени. У дисертації висвітлюється проблема часовості, досліджується поетика екзистенційного хронотопу. Окреслені літературні явища аналізуються в загальноєвропейському контексті, виявляється місце українського модернізму в ньому.

* * *

328. **Драч І. Д. Теорії елітаризму літератури (на матеріалі української прози 20-60-х рр. XX століття)** [Рукопис] : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Драч Ігор Дмитрович ; Чернівецький національний університет ім. Ю. Федьковича ; наук. кер. М. Б. Лановик. – Чернівці, 2013. – 200 с.

Досліджено витoki ідеї елітарності культури, проаналізовано теорії елітаризму як основу світоглядних і методологічних підходів до творення й аналізу літератури, з'ясовано ознаки елітарної та масової творчості. Узагальнено термінологічно-категоріальний апарат досліджень літературних ієрархій. Увагу приділено питанню канону та деканонізації в сучасному літературознавстві, проблемі зміни канону української літератури. Вперше систематизовано теоретичні пошуки adeptів елітарних мистецьких концепцій - українських письменників і критиків. Такі тенденції простежено у бароковій, класицистичній, романтичній науковій думці та творчості, а також у літературі модернізму. Проаналізовано тенденції "високої літератури" у прозі письменників 1920–1960-х рр., де вказано на чотири історико-культурні простори, в яких елітарна література розвивалася переважно всупереч суспільним та естетичним тенденціям до масовізації, актуалізуючи питання національної інтелектуальної еліти, елітарної культури й їх історичної ролі. Зокрема визначено етичні, естетичні, жанрові, композиційні, аксіологічні домінанти такої творчості, досліджено специфічні маркери, які свідчать про елітарність творів.

-
329. **Маланій Н. І. Типологія екзистенціалів війни в українсько-німецькому літературному просторі (на матеріалі прозових творів про Другу світову війну)** [Рукопис]: дис. ... канд. філол. наук : 10.01.05 – порівняльне літературознавство / Маланій Назар Ігорович; Тернопільський нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка; наук. кер. М. Б. Лановик. – Тернопіль, 2011. – 222 с. – [Електронний варіант]. – Бібліогр.: с. 191–222.

У дисертації здійснено системний зіставний аналіз екзистенціалів війни в українській та німецькій літературах про Другу світову війну. Спираючись на праці Н. Аббаньяно, М. Бердяєва, М. Гайдеггера, А. Камю, С. К'єркегора, Г. Марселя, Ф. Ніцше, Ж.-П. Сартра, Х. Ортеги-і-Гассета, К. Ясперса та ін., що становлять теоретико-методологічну базу дослідження, актуалізовано вплив філософії існування на розвиток обох національних літератур. На основі різножанрових прозових творів І. Багряного, О. Гай-Головка, У. Самчука, Г. Бьоля та Е. М. Ремарка виявлено типологічні спільності та відмінності у художньому відтворенні буття людини під час війни, що у площині тексту реалізується у формі екзистенційних мотивів (екзистенціалів). У роботі досліджується їхній зв'язок із наднаціональними загальнолюдськими цінностями, складним та багаторівневим часопросторовим моделюванням, архетипними образами, релігійно-екзистенційними вимірами духовності, міжтекстовою взаємодією, біблійними маркерами, імагологічною антиномією Свого та Чужого, місцем національного у міжнаціональному конфлікті та домінуючим станом відчуженості. Висвітлено поетикальні парадигми та національно-мистецькі особливості зіставлюваних творів у їх європейському культурному контексті.

330. **Чотарі В. А. Жанр псалма: генеза, адаптація, трансформація** [Рукопис]: дис. ... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Чотарі Вероніка Аттіловна; Тернопільський нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка; наук. кер. М. Б. Лановик. – Тернопіль, 2009. – 250 с. – [+ Електронний варіант]. – Бібліогр.: с. 222–250.

У дисертації вперше в українському літературознавстві досліджено проблеми жанру псалма у теоретичному ключі й еспліковано його генезу, адаптацію і трансформацію з генологічної та поетологічної перспектив. Розмежовано біблійний і літературний псалом як два самостійні жанри. На основі аналізу художніх творів українських поетів виокремлено основні риси жанру літературного псалма, виявлено його національну самобутність; шляхом аналізу генологічних і поетологічних аспектів обґрунтовано генезу, місце і значення модифікації жанру псалма у літературній полісистемі. За ознакою кореляції точності / адекватності та вільності / прийнятності відтворення першоджерела визначено конкретні генологічні модифікації творів, жанрова структура яких має риси біблійного псалма: канонічні переклади – переспіви – наслідування – стилізації – варіації. Окреслено специфіку національного заломлення псалмової лірики, етапність і послідовність її еволюції у діахронічному та синхронічному зрізах. Проаналізовано синтетичні моделі модифікації жанру літературного псалма (псалом-ода, псалом-елегія, псалом-дума), з'ясовано особливості та національну своєрідність актуалізації псалмових мотивів в українському літературному дискурсі.

Опонування дисертацій

331. **Бондарук Л. В. Роль символу в структурі символістського нарративу (на матеріалі творів Марселя Пруста і Моріса Метерлінка) [Рукопис] :** дис... д-ра філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Бондарук Лариса Василівна ; Київський університет імені Бориса Грінченка ; науковий консультант М. В. Моклиця. – Київ, 2020. – 404 с.

У дисертації досліджено структуротвірну роль та особливості функціонування символу як універсального засобу літературної полісистеми на всіх текстових рівнях символістського нарративу. На матеріалі творчості Марселя Пруста й Моріса Метерлінка показано, яким чином символ як домінуючий образ в ієрархії засобів творить однойменний стиль, впливає на всю образну систему твору. Використано міждисциплінарний підхід дослідження символу. Поєднання методів (міфокритичний аналіз і метод синхронічно-діахронічного виокремлення уявного, наратологічний, архетипний, герменевтичний аналіз, метод психоаналізу та теорія рецептивної естетики) уможливило декодування символів на рівні глибоких дискурсів. Доцільність символістського аналізу великих прозових і малих драматургічних творів продемонстровано на матеріалі епопеї Марселя Пруста «У пошуках утраченого часу» й драм Моріса Метерлінка. Запропоновано концепцію символу як домінуючого елемента символічного мовлення, який виявляє себе на поетичному, лінгвостилістичному, міфологічному та архетипному рівнях. Показано взаємозв'язок символічного мовлення з моделюванням мономіфу. Запропоновано авторську дефініцію символістського нарративу. Творчість Марселя Пруста та Моріса Метерлінка розглянуто крізь концепт символу, окреслено й охарактеризовано структуру «символістський роман», «символістська драма». Символ – категорія синтагматики та парадигматики аналізованих творів. На рівні синтагматики нарратив забезпечує символу композиційну функцію. На рівні парадигматики знак забезпечує семантичну та семіотичну функції; слово-експлікатор – семантичну й лексичну; міф, архетип, концепт – когнітивну та кумулятивну; міфологема – когнітивну, комунікативну, міжкультурну. Побутова деталь через повтор, метафоризацію чи алегоризацію набуває системи додаткових ускладнених значень, котрі універсалізують назву (ім'я). Деталь стає символом пережитого минулого й у цій ролі розміщується на лінії містичного Шляху. Історія героя розгортається одночасно в трьох напрямках – у минуле (спогади), майбутнє (уявний ідеальний світ) і всередину себе, до самопізнання. Біографія стає низкою ініціацій та випробувань на шляху пізнання життя й смерті, персонажі групуються навколо лінії між профаним та сакральним світами за принципом бінарності й набувають максимального універсалізму, тобто стають архетипами. Так формується мономіф, що водночас є символістським нарративом. Деталі реального життя набувають значення мови про вічне, сакральне, а наскрізні образи – символів-концептів і водночас міфологем. Одна й та сама назва (ім'я) в символістському нарративі виступає в ролі символу, в мономіфі – міфологеми.

* * *

332. **Денисюк Н. Р. Проблема фікційності художнього світу в англomовному та українському літературознавстві [Рукопис] :** дис. ... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератури / Денисюк Надія Романівна ; Тернопільський держ. пед. ун-т ім. В. Гнатюка : наук. кер. Р. Т. Гром'як. – Тернопіль, 2002. – 187 с. – Бібліогр.: с. 174–187.

Дисертація присвячена становленню концепту “художній (мистецький) світ”, особливостей його поняттєво-термінологічного вираження в українському та англomовному літературознавстві, дослідженню специфіки фікційності як атрибутивної ознаки художнього світу.

Екскурс в історію українських та російських термінологічних еквівалентів “fiction” знайомить з плідним науковим досвідом східнослов'янської філологічної традиції, сприяє поглибленню осмислення таких категорій, як “художність”, “поетична фікція”, “вимисел”, “художня умовність”.

Термінологічний апарат новітніх літературознавчих розвідок, що вийшли друком протягом останнього десятиліття, засвідчує, що “фікційність”, яке має в українській терміносистемі відповідники “художня умовність”, “художність”, акцентує увагу не стільки на кореляції створеного образу та об'єктивної реальності, скільки на механізмах і сфері творення мистецького світу.

333. Луцак С. М. Внутрішня організація прозового тексту (на матеріалі художніх творів Івана Франка) [Рукопис] : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.06 – теорія літератур / Луцак Світлана Миколаївна ; Прикарпатський ун-т ім. В. Стефаника ; наук. кер. Р. В. Піхманець. – Івано-Франківськ, 2002. – 210 с. – Бібліогр.: с. 181–210.

У дисертації досліджено внутрішню організацію прозового тексту і визначено рівні його структури. Проаналізовано особливості епічного роду літератури (специфіку прозового художнього мислення, вихідні принципи прозової нарації, способи естетичного взаємозв'язку змісту та форми, прийоми “спорудження” композиції. Виявлено внутрішні текстові закономірності втілення буттєво-онтологічного сенсу в художньому дискурсі (твори І. Франка з виразною та втаємниченою у текстовому ладі історіософською ідеєю). Розглянуто внутрішню організацію прозової спадщини І. Франка, оцінено виявлену художню структуру в контексті розвитку української літератури межі XIX – XX ст. Визначено наративні особливості жанрових структур текстів І. Франка крізь призму їх образного ладу. Акцентовано увагу на культурологічній ролі текстів І. Франка.

334. Шимчишин М. М. Підстави та особливості рецепції творчості Лесі Українки в англомовному світі (Великобританії, Канаді, США) [Рукопис] : дис. ... канд. філол. наук : 10.01.05 – порівняльне літературознавство / Шимчишин Марія Мирославівна ; Київський національний університет імені Тараса Шевченка. – Київ, 2000.

У дисертації досліджується англомовна рецепція творчості Лесі Українки. Підстави її виникнення пов'язані передусім з наявністю англомовних інспірацій, ремінісценцій, алюзій у творчості поетеси. В англомовному дискурсі є численні переклади творів Лесі Українки. Поетичним словом Лесі Українки цікавились англійські, канадські, американські перекладачі К. Е. Б. Робертс, П. Канді, В. Кіркконнел, Ф. Г. Р. Лайвсей, В. Річ, а також українці, які народились чи жили в англомовних країнах, серед них К. Г. Андрусисен, Дж. Вір, О. Івах, М. Скрипник, Р. Стойко-Лозинська.

Англомовні переклади з точки зору генетико-контактних зв'язків, можна трактувати як приклад зовнішнього контакту, оскільки вони виконували тільки інформативну функцію. У дисертації подано хронологічний опис англомовних інтерпретацій творів Лесі Українки та перекладознавчий аналіз окремих поезій.

Англомовні критичні відгуки про життя, діяльність, спадщину поетеси є ще одним проявом її рецепції. У дослідженні охарактеризовано різножанрові розвідки про Лесю Українку, що наявні в англомовному світі, а також здійснено їх порівняння з україномовними.

Керівники магістерських, дипломних і випускних робіт

335. **Велетик О. С.** Архетипи слов'янської міфології в баладах **М. Костомарова** : випускна робота / О. С. Велетик ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2003. – 39 с.
336. **Воробйов Р. Ю.** Магічний реалізм як явище пост колоніалізму : магістерська робота / Р. Ю. Воробйов ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2015.
337. **Гах О. М.** Проблематика підтексту у літературних творах (на матеріалі історичної прози **Р. Іваничука**) : магістерська робота / О. М. Гах ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2015.
338. **Гук І. О.** Драматургія Альбера Камю в контексті розвитку французького екзистенціалізму : магістерська робота / І. О. Гук ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2020. – 76 с.
339. **Желізко Ю. В.** Твори Джека Лондона українською мовою: проблеми рецепції : магістерська робота / Ю. В. Желізко ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-ту ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2014.
340. **Кіпибіда І. І.** Гендерні дослідження пізньої творчості Ольги Кобилянської (на матеріалі повістей "Через кладку", "За ситуаціями") : дипломна робота / І. І. Кіпибіда ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2016.
341. **Козінчук І. А.** Психоаналітичні домінанти у творчості Георга Тракля : магістерська робота / І. А. Козінчук ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2019. – 70 с.
342. **Марчак І. Н.** Міфопоетика великої прози Ольги Кобилянської ("Земля", "В неділю рано зілля копала...") : дипломна робота / І. Н. Марчак ; ТДПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2003. – 63 с.
343. **Навозняк О. С.** Автобіографізм художньої прози **Е. М. Ремарка** : магістерська робота / О. С. Навозняк ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2018. – 95 с.
344. **Назаревич Л. П.** Екзистенціалізм у малій прозі кінця ХІХ початку ХХ століття (на матеріалі творів **В. Стефаніка** та **М. Яцківа**) : дипломна робота / Л. П. Назаревич ; ТДПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2004. – 78 с.

-
345. **Настин О. В.** Літературознавчі аспекти у творчості Василя Стуса : дипломна робота / О. В. Настин ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-ту ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2014.
346. **Небельська Н. О.** Християнська та атеїстична моделі екзистенціалізму у французькій літературі ХХ ст. : магістерська робота / Н. О. Небельська ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2019. – 85 с.
347. **Павко І. В.** Форми постмодерністської гри з читачем у творчості Фредеріка Бегбеде : магістерська робота / І. В. Павко ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2019. – 71 с.
348. **Пелех О. В.** Поетико-стилістичні моделі топосу села в українській літературі ХІХ початку ХХІ століття : дипломна робота / О. В. Пелех ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-ту ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2014.
349. **Регульська Н. А.** С. Єсенін і українська література : магістерська робота / Н. А. Регульська ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-ту ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2014.
350. **Старко К. Я.** Філософсько-естетичні засади творчості прерафаелітів : дипломна робота / К. Я. Старко ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-ту ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2015.
351. **Шевчук К. В.** Роман Річарда Олдінгтона "Смерть героя" в контексті літератури "втраченого покоління" : магістерська робота / К. В. Шевчук ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. З. Б. Лановик. – Тернопіль, 2020. – 91 с.

* * *

352. **Дацишин А. І.** Екзистенціалістські мотиви у прозі А. де Сент-Екзюпері : магістерська робота / А. І. Дацишин ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. М. Б. Лановик. – Тернопіль, 2019. – 69 с.
353. **Кирея О. М.** Проблеми «відкритого твору» і концепції «нон-фініто» (на матеріалі роману А. де Сент-Екзюпері «Цитадель») : дипломна робота / О. М. Кирея ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-ту. ; наук. кер. М. Б. Лановик. – Тернопіль, 2015.
354. **Лозінська Н. І.** Історико-філософська інтерпретація минулого в повістях і романах Б. Лепкого : магістерська робота / Н. І. Лозінська ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. М. Б. Лановик. – Тернопіль, 2019. – 117 с.

-
355. **Мариновська О. В.** Гендерна проблематика в інтелектуальних драмах **Б. Шоу** : магістерська робота / О. В. Мариновська ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. М. Б. Лановик. – Тернопіль, 2019. – 64 с.
356. **Товпига Л. М.** Мариністичний дискурс в літературі неоромантизму : магістерська робота / Л. М. Товпига ; ТНПУ ім. В. Гнатюка, філол. ф-т ; наук. кер. М. Б. Лановик. – Тернопіль, 2017.

Публікації про життя і діяльність сестер Лановик

357. **Лановик Зоряна Богданівна** (1972, доктор наук, професор) // Науковці України : пошуковий профіль науковця на порталі НБУВ / Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського. – URL: <http://irbis-nbuv.gov.ua/ASUA/0001462>
358. **Лановик Зоряна Богданівна** / Науковці ТНПУ в наукометричних базах даних (електронний каталог бібліотеки). – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/l/2992-lanovyk-zoriana-bohdanivna>
359. **Лановик Зоряна Богданівна** // Вікіпедія. Вільна енциклопедія. – URL: https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%BA_%D0%97%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%BD%D0%B0_%D0%91%D0%BE%D0%B3%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D1%96%D0%B2%D0%BD%D0%B0
360. **Зоряна Лановик** / Zoriana Lanovyk // Google Академія – URL: <https://scholar.google.com.ua/citations?user=caifLo0AAAAJ&hl=uk>
361. **Лановик Зоряна Богданівна** // Тернопільщина : регіональний інформаційний портал. – URL: <https://irp.te.ua/lanovyk-zoriana-bohdanivna/>
362. **Лановик Зоряна Богданівна** [Електронний ресурс] // Тернопільський національний університет імені Володимира Гнатюка. – Тернопіль, 2020. – URL: http://tnpu.edu.ua/faculty/fililog/lanovik-zoryana-bogdan-vna.php?clear_cache=Y
363. **Назаревич Л. Т.** **Лановик Зоряна Богданівна** / Л. Т. Назаревич // Енциклопедія Сучасної України / НАН України, Наукове товариство ім. Шевченка ; голов. редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.]. – Київ : Ін-т енциклопед. досліджень, 2016. – Т. 16 : Куз–Лев. – С. 524. – URL: https://esu.com.ua/search_articles.php?id=53189
364. **Щербак Л.** **Лановик Зоряна Богданівна** / Л. Щербак // Тернопільський енциклопедичний словник : у 4 т. / редкол.: Г. Яворський та ін. – Тернопіль : Видавничо-поліграфічний комбінат «Збруч», 2010. – Т. 4. : А–Я (додатковий). – С. 351.

* * *

365. **Лановик Мар'яна Богданівна** (1972, доктор наук, професор) // Науковці України : пошуковий профіль науковця на порталі НБУВ / Національна бібліотека України ім. В. І. Вернадського. – URL: <http://irbis-nbuv.gov.ua/ASUA/0001455>
366. **Лановик Мар'яна Богданівна** // Науковці ТНПУ в науко метричних базах даних (електронний каталог бібліотеки). – URL: <http://www.library.tnpu.edu.ua/index.php/l/2993-lanovyk-mariana-bohdanivna>
367. **Лановик Мар'яна Богданівна** // Вікіпедія. Вільна енциклопедія. – URL: https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%BA_%D0%9C%D0%B0%D1%80%27%D1%8F%D0%BD%D0%B0_%D0%91%D0%BE%D0%B3%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D1%96%D0%B2%D0%BD%D0%B0
368. **Лановик Мар'яна Богданівна** // Тернопільщина : регіональний інформаційний портал. – URL: <https://irp.te.ua/lanovyk-mar-iana-bohdanivna/>
369. **Лановик Мар'яна Богданівна** : кафедра теорії і методики української та світової літератури. – ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1261-120X>.
370. **Лановик Мар'яна Богданівна** [Електронний ресурс] // Тернопільський національний університет ім. В. Гнатюка. – Тернопіль, 2020. – URL: https://tnpu.edu.ua/faculty/fililog/lanovik-mar-yana-bogdanivna.php?clear_cache=Y
371. **Назаревич Л. Т. Лановик Мар'яна Богданівна** / Л. Т. Назаревич // Енциклопедія Сучасної України / НАН України, Наукове товариство ім. Шевченка ; голов. редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.]. – Київ : Ін-т енциклопед. досліджень, 2016. – Т. 16 : Куз–Лев. – С. 524. – URL: https://esu.com.ua/search_articles.php?id=53190
372. **Щербак Л. Лановик Мар'яна Богданівна** // Тернопільський енциклопедичний словник : у 4 т. / редкол.: Г. Яворський [та ін.]. – Тернопіль : Збруч, 2010. – Т. 4 : А–Я (додатковий). – С. 351.
- * * *
373. **Аністратенко А. Дві сестри українського літературознавства / Антоніна Аністратенко** // Муніципальна бібліотека ім. А. Добрянського. – URL: <http://dobrabiblioteka.cv.ua/ru/news?id=191450>

Іменний покажчик

Абеляр П.	64
Александрова О. В.	218
Аністратенко А.	373
АнтоничБ.-І.	201
Антофійчук В.	266, 320
Астаф'єв О.	243, 321
Астрахан Н. І.	299
Бабій Л. Б.	31, 51, 61, 65, 80, 85, 99, 104, 136, 177, 180, 183, 186, 216
Бандровська О.	35
Бегбеде Ф.	347
Бестюк І.	35
Бетко І.	319
Біловус Л. І.	37, 89, 294
Біляшевич Р. З.	325
Бовсунівська Т. В.	287
Богдан В. В.	248
Бондарук Л. В.	310, 331
Бублейник Л. В.	311
Бультман Р.	70
Бунін С.	319
Вангі М.	35
Варецька С.	35
Васильєв Є. М.	229, 251
Велетик О. С.	335
Веретюк О.	286, 298
Висоцька Н.	35
Висоцький О. Ю.	232
Вільчинська Т. П.	71, 298
Вінграновський М.	305
Вознесенський А.	305
Волкова Т.	97, 122, 164, 212
Вольфганг І.	62, 100
Воробйов Р. Ю.	336
Вороний М.	267
Вороновська Д.	35
Гаврилів Т.	35, 291, 317
Гадамер Г.-Г.	49, 65
Гах О. М.	337
Генералюк Л.	288

Гефер Г.	35
Гірш Е. Д.	63
Глазкова І. Я.	248
Глотов О.	47, 286
Гнатюк В.	165, 231, 263, 278
Голод Р.	319
Грещук В. В.	71
Грицак Н. Р.	31, 51, 61, 65, 80, 85, 99, 104, 136, 177, 180, 183, 186, 216
Гром'як Р. Т.	3, 10, 11, 26, 31, 32, 36, 37, 47, 51, 52, 55, 56, 61, 63, 65, 80, 85, 89, 94, 97, 99, 104, 109, 110, 122, 127, 131, 136, 150, 164, 174, 177, 180, 181, 183, 186, 199, 206, 212, 215, 216, 224, 227, 240, 242, 256, 275, 277, 280, 281, 287, 290, 292, 294, 296, 298, 332
Гук І. О.	338
Гумбольдт В.	179
Гурдуз А.	290
Дацишин А. І.	352
Девдюк І. В.	285, 309, 312, 285
Денисюк Н. Р.	37, 89, 294, 332
Дзись Т. В.	36, 52, 55, 56, 94, 109, 110, 131
Дзюба І. М.	363, 371
Дільтей В.	61, 79, 125
Драненко Г. Ф.	289
Драч І.	5, 6, 123, 200, 202, 328
Еліот Т. С.	107, 268
Єсенін С.	349
Железняк М. Г.	363, 371
Желізко Ю. В.	339
Жуковський А. І.	363, 371
Завадський Ю.	287, 290
Задура Б.	282
Затонський Д. В.	60, 103, 105
Зимомря М.	242
Іваничук Р.	337
Ізер В.	62, 100
Ільницький Д.	35
Калинець І.	5, 6, 102, 133, 135, 143, 159, 170, 201, 213, 235, 236, 245, 246, 250
Камю А.	338
Кермоуд Ф.	67

Кирея О. М.	353
Кіндзерська Ю. Ю.	37, 89, 294
Кіпібіда І. І.	340
Кобилянська О.	340, 342
Ковалець Л. М.	263, 273, 283
Козінчук І. А.	341
Кольтеса Б.-М.	289
Козлик І. В.	300, 319
Коломієць Н. Є.	308
Конончук О. Б.	281
Косач Ю.	184
Костенко Л.	234
Костецька О. І.	36, 52, 55, 56, 94, 109, 110, 131
Костомаров М.	335
Котик І.	35
Кравченко О. А.	313
Куліш П.	261
Куц Д.	35
Куца О.	97, 122, 164, 212, 287, 290, 298
Лабашук М.	287, 290, 298
Лановик Б.	22, 31, 32, 129
Лановик З. Б.	1–4, 9, 10, 13–34, 36–131, 222–241, 243–251, 253–273, 275, 277–286, 292–294, 296, 298, 320, 321, 325–327, 335–351, 357–364,
Лановик М. Б.	5–8, 11–32, 36, 37, 51, 52, 55, 56, 61, 65, 80, 85, 89, 94, 99, 104, 109, 110, 131–220, 222–275, 277–280, 287м296, 298, 319, 322–324, 328–330, 352–356, 365–372
Левицька О.	35
Левко У. Е.	326
Левчук Т.	230
Лепкий Б.	249, 354
Лещак О.	97, 122, 164, 212
Лозінська Н. І.	354
Лондон Д.	339
Лупак Н. М.	301
Луцак С. М.	333
Любашук М.	287
Маланій Н. І.	329
Маланюк Є.	267
Мамич М.	241
Мариновська О. В.	355

Марчак І. Н.	342
Матвійшин В. Г.	265
Матейко Р. М.	32
Матисякевич З. М.	32
Махно В. І.	33
Маценко С.	35
Мельничук С.	141
Метерлінк Моріс	310, 331
Михед П. В.	91
Мірошніченко Л.	319
Моклиця М. В.	302, 314, 331
Мочернюк Н.	295
Набитович І.	53
Навозняк О. С.	343
Назаревич Л. П.	344
Назаревич Л. Т.	303, 327, 364, 371
Настин О. В.	345
Небельська Н. О.	346
Німчук В. В.	71
Нямцу А. Є.	38, 42, 43, 45, 49, 73, 116, 293, 315
Олдінгтон Р.	351
Олесь О.	267
Оляндер Л. К.	118, 166, 262, 322
Павко І. В.	347
Папуша І. В.	46, 97, 122, 132, 164, 212, 293
Пасічник О. В.	37, 294
Пелех О. В.	348
Пестка В.	284
Піхманець Р. В.	228, 333
Поліщук Я.	323, 324
Поплавська Н. М.	62, 287, 290, 298
Потебня О.	188, 193, 262
Пруст М.	310, 331
Радишевський Р.	243
Рікер П.	81, 104
Регульська Н. А.	349
Ремарк Е. М.	343
Рихло П. В.	60, 103, 105, 319
Руснак І. Є.	304, 318
Самчук У.	269
Семенюк Г. Ф.	145, 148
Сент-Екзюпері А. де	352, 353
Сковорода Г.	197, 240

Скорина Ф.	126
Слапчук В.	284, 286, 305
Смолин С. Г.	281
Сорока П.	247
Старко К. Я.	350
Стефаника В.	344
Струганець Л. В.	252, 298
Стус В.	345
Тарнавський О.	1, 2, 9, 59, 76, 84, 87, 95, 101, 124, 129, 238, 253, 270
Ткачук М. П.	34, 47, 57, 62, 115, 207, 242, 249, 272, 286, 292
Товпига Л. М.	356
Тракля Г.	341
Траф'як М. В.	32
Українка Л.	230, 239, 334
Федькович Ю.	273, 283,
Філоненко С. О.	306
Хаварівський Б. В.	281
Хороб С.	228
Червінська О. В.	60, 103, 105, 259
Черноіваненко Є. М.	119
Чотарі В. А.	330
Шевчук К. В.	351
Шимборська В.	83
Шимчишин М. М.	334
Шляєрмахер Ф. Д.	66, 85
Шляхова Н. М.	241
Шоу Б.	355
Шпенглер О.	260, 290
Щавурський Б. Б.	307
Щербак Л.	364, 372
Юнга К.-Г.	147
Яворський Г.	364, 372
Яременко Н. В.	308
Яцків М.	344
Franko I.	274
Lanovyk M. B.	221, 274, 276, 297,
Lanovyk Z. B,	274, 276, 297,
Tarnawskiego O.	278
Tytko M. M.	297

Показчик назв

«А поезія завжди елітарна...»	133
Автобіографізм художньої прози Е. М. Ремарка	343
Аксіологічні домінанти наукового світогляду професора Романа Гром'яка	222
Алегорична парадигма Біблії і проблема її інтерпретації в біблійній герменевтиці	39
Алегоричний код літератури або Реабілітація алегорії триває	302
Александрійська школа герменевтики й утвердження алегоричного методу інтерпретації біблійних текстів	40
Англійська література	312
Антична література	13–18
Антропологічні матриці в інтерпретації текстів національних культур	132
Апокаліптична література Біблії: проблеми генології та поетики	41
«Армія метафор» у науковому дискурсі	223
Археологія ідентичності	291
Археологія пам'яті: постать професора Романа Гром'яка у спогадах його сучасників	224
Архетип хліба як Слова Божого у біблійній семіосфері	42
Архетипи слов'янської міфології в баладах М. Костомарова	335
Архетипна критика Нортропа Фрая у сучасних біблійних студіях	43
Архетипна парадигма Біблії: до проблеми герменевтичного аналізу сакральних текстів	44
Архетипні образи Духа Божого у Святому Письмі	45
Аспекти позасистемного у просторі художнього тексту: до проблеми виходу літературного перекладознавства за межі структуралізму	134
Біблійна антропологія: національні образи світу у святому письмі	46
Біблійна герменевтика XVI–XVIII ст.: індуктивне освоєння Біблійних текстів у науковій парадигмі Модерну	47
Біблійна герменевтика в Україні: сучасний стан розробки проблеми	48
Біблійна герменевтика Г-Г. Гадамера – новітнє осмислення проблем інтерпретації сакральних текстів	49
Біблійна герменевтика: етапи становлення та проблеми методології	50
Біблійна герменевтика: становлення, методологія (символіко-алегоричний аспект літературознавчого дискурсу)	3, 4
Біблійний лібералізм і передумови розвитку новітньої літературної герменевтики	51
Біблія в герменевтичному універсумі світу	52
Біблія в герменевтичному універсумі філологічної гуманітаристики і актуальні проблеми біблійної герменевтики	53

Біблія в герменевтичному універсумі ХХ століття	54
Біблія і література: компаративне дослідження	55
Біблія і художня література: проблема текстової інтерпретації	56
Біблія і художня література: проблема тексту та інтерпретації	57
Біблія як інтертекст світової літератури	58
Буття літературного твору: Аналітичне та інтерпретаційне моделювання	299
В очікуванні свята	225
Вертепи долі. Спогади про Романа Гром'яка	277
Вивчення української усної народної творчості у вищій школі	226
Відтворення внутрішнього світу емігранта у творчості Остапа Тарнавського	59
Відчинення вертепу. Слово від упорядників	227
Внутрішня організація прозового тексту (на матеріалі художніх творів Івана Франка)	333
Володимир Гнатюк у європейському науковому просторі	278
Вступ до літературознавства	314
«Гамлетівське питання» у літературній дискусії ХХ століття: бути чи не бути українській європейській нації	228
Гендерна проблематика в інтелектуальних драмах Б. Шоу	355
Гендерні дослідження пізньої творчості Ольги Кобилянської (на матеріалі повістей "Через кладку", "За ситуаціями")	340
Генеza біблійної герменевтики як основа сучасної гуманітаристики	60
Геральдика в літературі	229
Геральдика мови і мова геральдики у поезії Ігоря Калинця	135
Герменевтика «наук про дух» В. Дільтея	61
Герменевтика і проблеми літературознавчої інтерпретації	31
Герменевтична концепція Вольфганга Ізера	62
Герменевтична концепція Е. Д. Гірша і термінологічні аспекти новітнього літературознавства	63
Герменевтична концепція П'єра Абеяра (філологічний аспект)	64
Герменевтична модель Г.-І. Гадамера	65
Герменевтична модель Фрідріха Даніеля Шляйєрмахера: до історії інтерпретації біблійних текстів	66
Герменевтична наратологічна концепція Френка Кермоуда: до проблеми біблійної інтерпретації	67
Герменевтичний феномен розуміння як проблема саморозуміння та взаєморозуміння	136
Герменевтичні аспекти інтерпретації сакральних текстів у несекулярній гуманітаристиці Росії ХХ ст.	68
Герменевтичні аспекти кіноінтерпретації художнього твору (на матеріалі екранізації художньої прози Станіслава Лема)	326
Герменевтичні концепції біблійного екзистенціалізму: до проблеми літературознавчого аналізу сакральних текстів	69

Герменевтичні концепції Рудольфа Бультмана: до проблеми інтерпретації біблійних текстів	70
Герменевтичні проблеми теорії художнього перекладу	137
Грамматична інтерпретація мовної парадигми Біблії: герменевтичний аспект	71
Давньоєврейська традиція інтерпретації сакральних текстів: до проблеми генези Біблійної герменевтики	72
Дві сестри українського літературознавства	373
Джазова література як інтермедіальний феномен у культурі ХХ століття	73
Джазова література: екзистенційні ритми епохи	74
Дискурс тексту в художньому перекладі: лінгвостилістичний та літературознавчий аспекти	138
Дихотомія Захід – Схід: до проблеми художнього перекладу як інтерпретації національних дискурсів	139
Діалогічна множинність Біблії	75
До проблеми розмежування наукових сфер у сучасному перекладознавстві	140
Доля української еліти першої половини ХХ ст. (крізь призму життя і творчості Остапа Тарнавського)	76
Дослідження під знаком О. Шпенглера	290
Драматургія Альбера Камю в контексті розвитку французького екзистенціалізму	338
Дух творчості Лесі Українки як вирок для митця: досвід одного вірша	230
Екзистенціалізм у малій прозі кінця ХІХ початку ХХ століття (на матеріалі творів В. Стефаника та М. Яцківа)	344
Екзистенціалістські мотиви у прозі А. де Сент-Екзюпері	352
Екзистенційна суть інтерпретації в контексті феноменологічної теорії: до проблеми новітніх підходів у літературному перекладознавстві	141
Екзистенційна суть художнього перекладу в руслі феноменологічної теорії	142
Екзистенційність як філософська та художньо-естетична домінанта української малої прози кінця ХІХ – початку ХХ століття	327
Елементи поліфонії в структурі біблійних текстів	325
Елітаризм у суспільстві і поезія Ігоря Калинця	143
Європеїзм наукового світогляду та громадсько-політичної діяльності Володимира Гнатюка	231
Жанр Євангелії на перехресті юдейської та еллінської культур	77
Жанр псалма: генеза, адаптація, трансформація	330
Жанрова парадигма біблійної герменевтики: до проблеми інтерпретації старозавітної прози	78
Ігор Калинець – поет елітарний	232
Ігор Калинець як бароковий поет: проблема адекватності перекладу	233

Ігрові стратегії у літературознавчих студіях: до проблеми новітніх інтерпретативних моделей	144
Ідеологічні аспекти сучасної української гуманітаристики	234
Іконічна структура тексту та проблема трансляції літературних образів	145
Інтерпретативна концепція Вільгельма Дільтея: аспекти розвитку біблійної герменевтики	79
Інтерпретативні моделі новітньої герменевтики	80
Інтерпретація біблійних текстів у герменевтичній концепції Поля Рікера	81
Інтертекстуальність як перекладознавча проблема в системі деконструктивізму	146
«Інтровертний» та «екстравертний» типи творчості в психоаналізі К.-Г. Юнга: до проблеми зміни та оновлення термінології на означення «класичних» понять	147
Іншомовні переклади Біблії та їх місце у світовому культурно-історичному процесі	235
Ірраціональна інтерпретація художніх текстів: <i>intuitio versus ratio</i>	148
Історико-філософська інтерпретація минулого в повістях і романах Б. Лепкого	354
Історична основа роману Ліни Костенко «Маруся Чурай»	236
Історія вічності: феноменологічні аспекти біблійного історизму	82
Історія зарубіжної літератури. Епоха Середніх віків та Відродження	308
Історія української еміграції	32
Історія української літератури кінця XIX – початку XX ст.	33
Історія української літератури першої половини XIX ст.	34
Калейдоскопічність художньої візії Віслави Шимборської	83
Категорія «національної пам'яті» як форманта художнього перекладу	149
Категорія національного та роль колективної підсвідомості в перекладі	150
Категорія піднесеного: естетика і поетика	313
Категорія світу в сучасному літературознавстві: перекладознавча проєкція	151
Ключі	279
«Ключі»	237
Кожний вернеться до отчого дому. Остап Тарнавський.	238
Концепт ночі у структурі поетичного мислення Остапа Тарнавського	84
Концепція світу і «світів» в естетиці Романтизму: перекладознавчий аспект	152
Лановик Зоряна Богданівна	357–364
Лановик Мар'яна Богданівна	365–372
Леся Українка: невиспіване горе	239

«Ліберальна герменевтика» Ф. Д. Шляєрмахера	85
Ліберальна школа біблійної герменевтики як передумова розвитку новітньої герменевтичної науки	86
Література «втраченого покоління» і творчість Остапа Тарнавського	87
Література як труїзм або порятунок швидкоплинного	282
Літературний аналіз новозавітніх епістолярій: до проблеми біблійної генології	88
Літературно-джазові імпровізації: Інтермедіальні студії	35
Літературознавча метафорологія: до проблеми розширення термінологічного апарату	153
Літературознавча метафорологія: до проблеми синтезу наукових сфер	154
Літературознавча метафорологія: інтерпретативна та термінологічна проекції	155
Літературознавчі аспекти у творчості Василя Стуса	345
Літературознавчі концепції діалогізму та поліфонізму в системі сучасного перекладознавства	156
Літературознавчі проблеми художнього перекладу в системі формалізму	157
Літературознавчі перспекції у працях Григорія Сковороди	240
Людина великої міри, великої етичної пристрасі	241
Людина франківського духу: [Роман Теодорович Гром'як]	242
Магічний реалізм як явище пост колоніалізму	336
Мандрівка душею Юрія Федьковича	283
Мариністичний дискурс в літературі неоромантизму	356
Масова література в Україні: дискурс / гендер / жанр	306
Матеріальний і духовний світи в біблійній герменевтиці екзистенціалізму	89
Межі психоаналізу в сучасному літературознавстві	158
Метасимволічна природа Імен Бога в Старому Заповіті	90
Митець в умовах тоталітарної системи (інкрустації на матеріалі творів Ігоря Калинця)	159
Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій	36
Міста. Сніги. Дерева. Голоси: каталог світу Олександра Астаф'єва	243
Міфопоетика великої прози Ольги Кобилянської ("Земля", "В неділю рано зілля копала...")	342
Міфопоетичний переклад: до проблеми відтворення національних моделей світу	160
Міфопоетичні та архетипні компоненти тексту: проблеми інтерпретації	161
Мова поезії: зображення – враження – вираження	91
Мова як засіб категоризації світу	244
Мови та концепти культури в Біблії	92

Мовна парадигма Біблії: від геральдики мови до поетики образу	93
Мовні концепти Біблії	94
Модель світу у збірці Остапа Тарнавського «Самотнє дерево»	95
Модуси мовчання у поезії Ігоря Калинця	245
Можливості інтуїтивного підходу до художнього перекладу : теоретико-літературні аспекти	162
Мотив самотності у поетичній збірці Ігоря Калинця «Коронування опудала» та його відтворення англійською мовою	246
Музичність художньо-поетичного мислення Петра Сороки	247
Мультикультуралізм у Біблійних проєкціях: герменевтична проблема порозуміння	96
Мультикультуралізм як проблема сучасного літературознавства	163
На роздоріжжі камертона	287
Навчальна програма з української усної народної творчості	19
Наративна природа біблійних текстів	97
Наратологічні проблеми художнього перекладу	164
Науковий проєкт сестер-близнюків	322
Науковий проєкт як проєкція авторської семіосфери	293
Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Сер. Літературознавство	292
Національна пам'ять як форманта літературного простору	165
Національний образ світу у творчості поетів-шістдесятників (М. Вінграновський і А. Вознесенський)	305
Національний образ світу: філологічний та культурологічний аспекти	248
Національні літератури в міжкультурному універсумі: до проблеми осмислення міжнаціональних бар'єрів у процесі естетичної комунікації	166
Негерменевтичні моделі аналізу біблійних текстів	98
Неймовірно можливі світи: референтність, фікційність, текстуалізація	37
Неймовірно можливі світи: референтність, фікційність, текстуалізація	294
Нова герменевтика і проблеми інтерпретації сакральних текстів	99
Новітнє літературознавство у пошуках «найкращої» інтерпретації: перекладознавчий аспект	167
Новітня літературознавча термінологія в герменевтичній концепції Вольфганга Ізера	100
«Ноктюрн» Богдана Лепкого в культурно-історичному контексті розвитку жанру	249
Образ Тараса Шевченка у поетичній візії Ігоря Калинця	168
Одна самотність вічність, а дві се безнадія	250
Оновлення терміносистем українського літературознавства як теоретична проблема	251

Основи перекладознавства	315
Основи українсько-російського перекладу	316
Основні перекладознавчі тенденції у німецькому літературознавстві XIX століття	169
Особливості підготовки доктора філософії з філології	252
Остап Тарнавський	9
Остап Тарнавський – дослідник творчості Павла Тичини	253
Остап Тарнавський у двоколіїному літературному процесі	101
Оцінка творчості І. Калинця у зарубіжній критиці	170
Парадигма структуралізму в перекладознавчих студіях	171
Пасіонарність епізодичного	254
Переклад з погляду теоретика	324
Переклад і національне підсвідоме: теорія архетипів та міфопоетика	172
Переклад та міфопоетика. Вплив архетипного мислення на процес художньої інтерпретації	173
Переклад та міфопоетика. Вплив архетипного мислення на процес художньої інтерпретації	174
Переклад та проблема національної ідентичності	175
Переклад у фокусі теорії	323
Переклад як деконструкція тексту. Проблеми літературного перекладознавства у час кризової доби	176
Переклад як інтерпретація	177
Переклад як реконструкція структури художнього твору	178
Перекладознавча концепція В. Гумбольдта та її рецепція в українському літературознавстві	179
Перекладознавчі пошуки в розвитку герменевтичної думки XIX століття	180
Перекладознавчі проблеми компаративістики крізь призму літературознавчих теорій	181
Перекодування художнього тексту як семіотична проблема літературознавства	182
Перша масштабна праця з герменевтики	320
Перша праця з біблійної герменевтики	321
Письменство Галичини в міжкультурній взаємодії	317
Під непрочитаними таємними знаками неба	102
Підстави та особливості рецепції творчості Лесі Українки в англomовному світі (Великобританії, Канаді, США)	334
«Пов'язати розгублені кінці життя і мистецтва»	295
Подолання «конфлікту інтерпретацій» кризової доби через повернення до витоків феноменологічної герменевтики в дусі біблійного екзистенціалізму	103
Подолання «конфлікту інтерпретацій» у герменевтиці П. Рікера	104
Подолання «конфлікту інтерпретацій» через повернення до витоків «чистої» герменевтики	183

Подолання «кризи теорії» через повернення до витоків «чистої герменевтики»	105
Подолання «кризи теорії» через повернення до витоків «чистої герменевтики»	106
Поема Т. С. Еліота «The waste land» та її україномовні версії (до проблеми збереження міфопоетичної структури тексту в художньому перекладі)	107
Поетика і риторика біблійних текстів. Проблема стилю	108
Поетика і риторика. Художня природа Біблійних текстів	109
Поетика ноктюрну в ліриці Юрія Косача	184
Поетико-стилістичні моделі топосу села в українській літературі XIX початку XXI століття	348
Полісемантичність та діалогічна множинність Біблії	110
Понятійне окреслення процесу інтерпретації в біблійних текстах і генеза терміна «герменевтика»	111
Порівняльне літературознавство	20
Практичний курс української мови.	303
Проблема збереження художньо-образної структури тексту у літературному перекладі	255
Проблема зіткнення національних світоглядів у процесі інтерпретації біблійних текстів	112
Проблема контексту, підтексту та інтертексту в художньому перекладі	113
Проблема міфологізму в біблійній герменевтиці	114
Проблема національних дискурсів в сучасному перекладознавстві	185
Проблема співвідношення матеріального та духовного світів у просторі екзистенціального мислення	115
Проблема суб'єктивізму: художній переклад крізь призму ідей рецептивної естетики	186
Проблема фікційності художнього світу в англomовному та українському літературознавстві	332
Проблематика підтексту у літературних творах (на матеріалі історичної прози Р. Іванчука)	337
Проблематика художнього перекладу: семантико-стилістичні аспекти	311
Проблеми «відкритого твору» і концепції «нон-фініто» (на матеріалі роману А. де Сент-Екзюпері «Цитадель»)	353
Проблеми відтворення та функціонування художнього образу при перекладі	187
Проблеми перекладу та інтерпретації в літературознавчих працях Олександра Потебні	188
Проблеми художнього перекладу в естетичній концепції епохи Романтизму	189
Проблеми художнього перекладу в контексті герменевтичних студій: метакритичний ракурс	190

Проблеми художнього перекладу як предмет літературознавчої рефлексії	7, 8
Провінція versus столиця як проблема митця і влади у тоталітарному суспільстві: інкрустації на матеріалі творів Ігоря Калинця	191
Пророчі наративи Біблії: проблеми генології та поетики	116
Психоаналіз та сучасні проблеми перекладознавства	192
Психоаналітичні домінанти у творчості Георга Тракля	341
Психолінгвістична теорія О. Потебні у перекладознавстві: витоки, становлення, розвиток	193
Психолінгвістичні теорії у розвитку перекладознавства	194
Ракурс міфічних сенсів	289
Розвиток біблійної герменевтики у науково-теологічній парадигмі Реформації	117
Розвиток жанру літературного ноктюрну в епоху романтизму	256
Розвиток концептів «символ», «архетип» і «міф» у теоретико-літературних дослідженнях науки про переклад	195
Розмова з Гамлетом і не тільки	284
Розпізнавання себе в іншому та іншого в собі	285
Роль біблійної екзегези у формуванні національних літературних традицій (до проблеми розрізнення слов'янської та латинської естетичних парадигм)	118
Роль символу в структурі символістського наративу (на матеріалі творів Марселя Пруста і Моріса Метерлінка)	331
Роль християнства у формуванні світоглядної основи української усної народної творчості	257
Роман Гром'як	281
Роман Річарда Олдінгтона "Смерть героя" в контексті літератури "втраченого покоління"	351
С. Єсенін і українська література	349
Сакральна поезія і література мудрості: літературознавчі концепти Біблійної генології	119
Світова література	307
Світова література доби Середньовіччя та епохи Відродження («Картина світу». Естетика. Поетика)	300
Свобода вірша чи поезія без кордонів: верлібр як форма міжкультурного діалогу	196
Секрет Леонардо	288
Семіотична ризома Святого Письма у працях Григорія Сковороди	197
Семіотичні коди Біблії: від дискурсивних практик до теорії універсального символізму	120
Символ в поезіє мистического	258
Символ у багаторівневій структурі тексту: Марсель Пруст, Моріс Метерлінк	310

Символ у поезії містичного	259
Символічна парадигма образу світла у семіосфері Біблії	121
«Смеркання Заходу» Освальда Шпенглера: провіденційна модель науки	260
Старе вино у нових бурдюках	286
Старозавітна поезія і література мудрості: теоретичні аспекти біблійної генотології і поезики сакральних текстів	122
Султанівські читання	319
Сучасне осмислення проблеми національного у розвитку українського перекладознавства	198
Сучасне осмислення проблеми національного як відкриття шляхів для розвитку перекладознавства	199
«Східні поеми» П. Куліша на перехресті азіатського містицизму і європейського романтизму	261
Твори Джека Лондона українською мовою: проблеми рецепції	339
Твори Івана Драча англійською мовою та їх рецепція у англійському світі	123
Твори Івана Драча англійською мовою: проблема адекватності перекладу	200
Творчість Б.-І. Антонича як джерело поезики І. Калинця	201
Творчість І. Драча у дискусії 60-х років: відгомін в англійському світі	202
Творчість Остапа Тарнавського і література діаспори	124
Творчість Остапа Тарнавського у двоколіїному літературному процесі	1, 2
Текст між пам'яттю і забуттям: категорії національного і загальнолюдського в художньому перекладі	203
Теоретико-літературна концепція «горизонту» в системі термінології феноменологічної герменевтики і рецептивної естетики та її проєкція на сучасні перекладознавчі дослідження	204
Теоретико-літературні проблеми знаку і коду в перекладознавчій семіотичі: до проблеми духовних пластів національних літератур	205
Теорії елітаризму літератури (на матеріалі української прози 20-60-х рр. XX століття)	328
Теорія відносності і термінологія точних наук у новітньому літературознавстві: перекладознавча проєкція	206
Теорія відносності й термінологія точних наук у новітньому літературознавстві	207
Теорія відносності художнього перекладу: літературознавчі проєкції	11
Теорія відносності: проблема посилення «кризи теорії» чи пошуки точного знання в гуманітарній науці	208
Теорія літератури	21
Теорія О. Потебні в літературознавчому континуумі XX ст.	262

Термінологічні аспекти герменевтичної концепції Вільгельма Дільтея	125
Терміносистеми сучасного літературознавства: досвід розробки і проблеми	296
Типологічна парадигма творчості в сучасному літературознавстві: пошуки нових інтерпретаційних моделей в перекладі	209
Типологія екзистенціалів війни в українсько-німецькому літературному просторі (на матеріалі прозових творів про Другу світову війну)	329
Угорські русини в дослідженнях Володимира Гнатюка: археологія пам'яті	263
Українська еміграція: від минувшини до сьогодення	22
Українська народна словесність	23
Українська усна народна творчість	24–28
Українська усна народна творчість: теорія і практика	29
Український Гамлет як європейський прорив національного самовизначення	264
Український європеїзм наукової компаративної школи професора Матвіїшина	265
Український поетичний ноктюрн в інтермедіальних проєкціях європейського символізму	266
Український поетичний ноктюрн: рецепція традиції музичного символізму	267
Український фольклор	304
Український фольклор	318
Українські переклади поеми Т. С. Еліота «The Waste Land»: до проблеми «еміграції» тексту	268
Улас Самчук – Літописець і міфототворець	269
Феміністичні тенденції та гендерні проблеми теорії художнього перекладу	210
Феноменологічний дискурс художнього перекладу	211
Феноменологія і проблеми інтерпретації художнього тексту	212
Філологічний зворот доби гуманізму та ренесансна герменевтика	126
Філософські мотиви у ліриці Остапа Тарнавського	270
Філософсько-естетичні засади творчості прерафаелітів	350
Фольклор як ідеологічний код художньої літератури (на матеріалі невольничої поезії Ігоря Калинця)	213
Фольклоризм у літературі: до проблеми національної специфіки термінологічних систем	271
Фольклористика як ідеологічна площина сучасної української гуманітаристики	272
Форми постмодерністської гри з читачем у творчості Фредеріка Бегбеде	347
Формування комунікативної компетентності майбутніх учителів мистецтва: засади інтермедіальної технології	301

Функціонування літературно-художнього образу в українсько-англійських перекладах (на матеріалі англомовних перекладів поезій І. Калинця та І. Драча)	5, 6
Функціонування художнього образу в різномовних дискурсах	12
Християнська та атеїстична моделі екзистенціалізму у французькій літературі ХХ ст.	346
Художній переклад в іронічному дискурсі: загальні тенденції розвитку ігрових стратегій в літературознавстві	214
Художній переклад і проблема культурно-національної ідентичності літературних текстів	215
Художній переклад і теорія діалогізму	216
Художній переклад як моделювання образної ієрархії літературного твору	217
Художній переклад як проблема компаративістики	127
Художній переклад як проблема рецепції та інтерпретації тексту	218
Художній переклад: діалог національних культур, історичних епох та мистецьких світів	219
Художня природа біблійних текстів: проблема рецепції та інтерпретації	128
Художня проза Остапа Тарнавського	129
«Я русин, я гуцул...»: етноімагологічні домінанти авторської візії Юрія Федьковича	273
Analogia anagoge – символічний універсум Біблії	38
English Literature	309
Franko Ivan	274
Hermeneutica Sacra	10
Memorabilia	275
Morgenland und Abendland: проблема зіткнення національних світів у сфері художнього перекладу	220
Refleksja o wewnetrznym swiecie emigranta w tworczosci Ostapa Tarnawskiego	276
Religious and Sacred Poetry	297
Studia Methodologica	280, 298
Theory of Relativity of the Literary Translation: Literary Criticism Projections	221
Ukraine in the European and World Community: Achievements and Perspectives	30
Weltgeschichte i Heilsgeschichte: Проблема історизму в Біблії	130
Weltgeschichte i Heilsgeschichte: проблеми історизму та міфологізму в Біблії	131



Фотоматеріали



Кафедра теорії і методики української та світової літератури



Пошанування ювілею проф. М. П. Ткачука



Проф. Зоряна Лановик на презентації книги В. Слалчука «Книга забуття» (Бібліотека Східноєвропейського національного університету ім. Л. Українки, 16 грудня 2013 р.).



Професор Лановик М. та науковий співробітник Гутарук Н. на зустрічі у Тернопільській Українській гімназії ім. І. Франка в рамках реалізації проекту «Дні Шекспіра в Україні» (квітень 2018 р.)



*Проф. М. Б. Лановик серед організаторів Дні Шекспіра в
ТНПУ ім. Володимира Гнатюка (11 квітня 2019 р.)*



*У рамках проведення заходу професор Мар'яна Лановик
прочитала пізнавальну лекцію на тему «Шекспір знаний
і незнаний» (11 квітня 2019 р.).*



Виступ Зоряни Лановик із доповіддю «Заборонена» Леся Українка: судові справи і людські долі» на засіданні наукової сесії Тернопільського обласного осередку НТШ (20 березня 2021 р.).



Виступ Мар'яни Лановик із доповіддю «Археологія пам'яті» як концепція дослідження наукового спадку Володимира Гнатюка» на засіданні наукової сесії Тернопільського обласного осередку НТШ (20 березня 2021 р.).



Мар'яна Лановик – у складі журі конкурсу студентських поезій, що відбувся за підтримки культурологічного часопису «Золота пектораль» (23.04.2019 р.)



Виступ Лановик М. із доповіддю на круглому столі «Етнографічна спадщина і збереження пам'яток історії та культури Тернопілля» (Білокамінна зала Збараського замку, 19 квітня 2021 р.).



*«Постать Володимира Гнатюка в європейському науковому просторі»
Всеукраїнська науково-практична конференція до 150-річчя від дня
народження (Тернопіль, 11–12 травня 2021 р.)*



*У рамках конференції відбулась поїздка у Музей В. Гнатюка у
с. Велеснів – на малу батьківщину академіка (12 травня 2021 р.)*



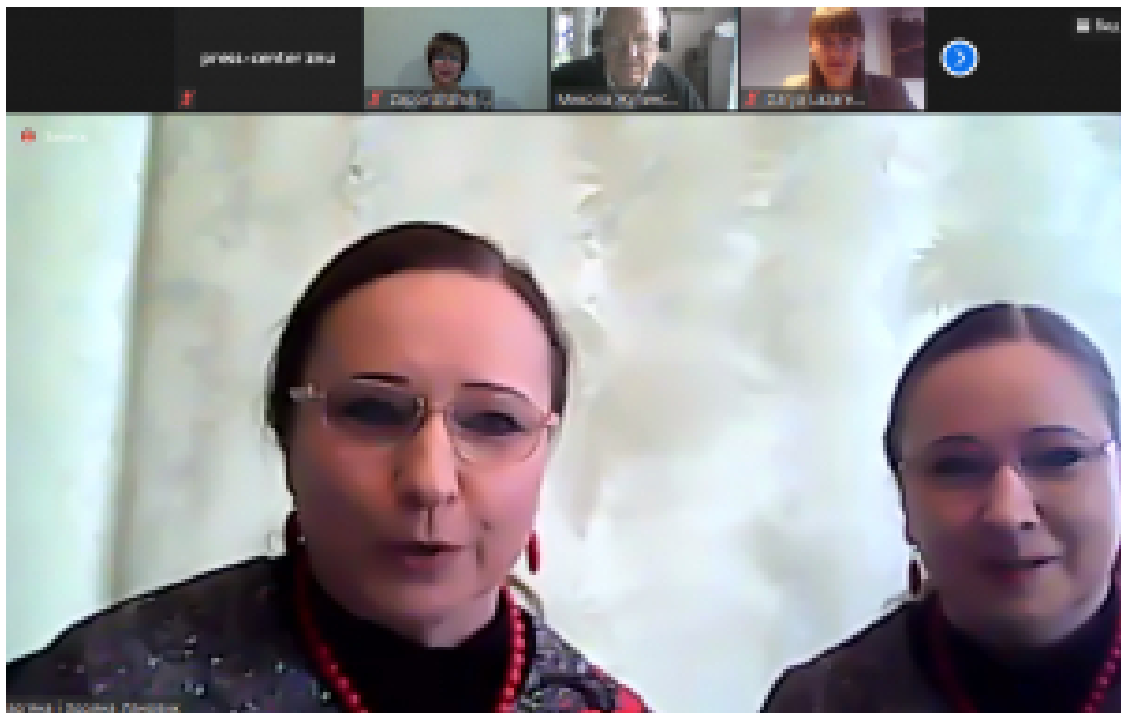
*Учасники конференції біля пам'ятника В. Гнатюка
(с. Велеснів, музей В. Гнатюка, 12 травня 2021 р).*



*У складі делегації на конференції представники ТНПУ – Вільчинська Т. П.,
Вербовацька О. С., Бачинська Г.В., Лановик М. Б., Лановик З. Б. (факультет
філології і журналістики), Місько В. В. (історичний факультет), Чайка І.А.,
Кульчицька О.Я. (наукова бібліотека, а також інші гості (12 травня 2021 р).*



Професорки Лановик З. Б. та Лановик М. Б. нагороджені ректором ТНПУ Буяком Б. Б. грамотами за організацію урочистостей з нагоди відзначення 150-річчя з дня народження Володимира Гнатюка (25 травня 2021 р.).



Лановик З. Б. та Лановик М. Б. виступили з доповіддю «Кохання як хвороба: генеза традиційної метафори у творчості В. Шекспіра на Міжнародній науково-практичній онлайн-конференції «Великий бард у контексті пандемії» (24.09.2021 р.)



ЗМІСТ

<i>Від укладачів</i>	4
<i>Біографічні довідки</i>	6
<i>Наукові та навчально-методичні праці професорок З. Б. Лановик та М. Б. Лановик</i>	11
Кандидатські і докторські дисертації та їх автореферати	11
Монографії та навчально-методичні праці	13
Статті у наукових фахових та інших виданнях	16
<i>Упорядницька робота З. Б. Лановик та М. Б. Лановик</i>	46
<i>Редакційно-рецензійна діяльність Зоряни та Мар'яни Лановик</i>	47
Титульне рецензування	51
<i>Рецензії на книги науковиць</i>	53
<i>Наукова школа професорок</i>	54
Керівники кандидатських дисертацій	54
Опонування дисертацій	57
Керівники магістерських, дипломних і випускних робіт	59
<i>Публікації про життя і діяльність сестер Лановик</i>	61
<i>Іменний покажчик</i>	63
<i>Покажчик назв</i>	68
<i>Фотоматеріали</i>	80